

ŠTÚROVO a okolie



PÁRKÁNY és Vidéke

XX. ročník - évfolyam, www.sturovo.sk, www.sao.sturovo.org 2009/9

Esztergomban is gyógyítathatják magukat a Dôvera betegei

Pont került az esztergomi Vasary Kolos Kórház és a szlovákiai Dôvera biztosító tárgyalásainak a végére. Október elsejtől az egészségügyi pénztár betegei a Duna túloldalán lévő intézményben is gyógyítathatják magukat. A kórház összes, szám szerint 13 részlege nyitva áll a páciensek előtt.

Mint ahogyan arról korábban beszámoltunk, az esztergomi kórház vezetése jó néhány éve küzd azért, hogy szlovákiai egészségügyi biztosítókkal szerződést kössön. Ez 2004-ben meg is valósult, ám az akkor még Sideria-Istota néven bejegyzett vállalat mára a Dôvera részévé vált, így a megállapodás megszűnt. 2008 nyarán a szóban forgó létesítmények ismét felvették a kapcsolatot, tavasszal szerződéstervezetet cseréltek a két intézmény. A megkötött egyezség szerint, októbertől a Dôvera páciensei fekvőbeteg ellátásban részesülhetnek az esztergomi kórházban. Mindez lapunknak Sárközy Irén, az egészségügyi biztosító illetékesi megerősítette. Mint megtudtuk, az intézmény összes osztálya, tehát többek között a belgyógyászat, a neurológia, a pszichiátria, a sebészeti, az urológia, a traumatológia, a szemészeti, a nőgyógyászat és szülészeti, az intenzív osztály, a reumatológia, az onkológia, a rehabilitáció és a fizioterápiás osztály is várja a tervezett, illetve akkut egészségügyi ellátást igénylő betegeket. Sárközy Irén elmondása szerint az együttműködés célja az, hogy a klienseik kedvében járjanak, és ne tegyék ki őket az időigényes utazgatásnak. „Esztergomban ugyanolyan ellátásban részesülhetnek, mint a szlovákiai kórházakban. Mindehhez nem kell kérni, vagy más dokumentumot kitölteni és az egészségügyi biztosító előzetes engedélyére sincs szükség. A betegek csupán Európai Uniós egészségügyi kártyával kell rendelkeznie, ezt pedig ingyenesen kiállítjuk minden kérvényező számára” – nyilatkozta az egészségügyi pénztár illetékesé. A tervezet az esztergomi kórházban kezelt vagy ott műtött szlovákiai páciensek a mozgásszervi és radiológiai utókezelését is Esztergomban kapják meg. A műtétek előtt szükséges laboratóriumi és egyéb vizsgálatok a párkányi rendelőintézetben zajlanak le. A biztosító jelenleg 12 ezer ügyféllel rendelkezik a párkányi régióban, amennyiben azonban a Dôvera megkapja a szükséges bleleegyezésekkel, januártól egyesül az Apollo egészségügyi biztosítóval, így körülbelül 18 000 környékbeli biztosította lesz.

Szép Éva



Hromadné prepúšťanie v spoločnosti Smurfit Kappa?

Spoločnosť Smurfit Kappa – tak ako mnohé iné firmy na celom svete – čeli dopadom svetovej krízy, a tak v poslednom období sa šírili správy o radikálnejších krokoch zo strany vedenia.

Hospodárska kríza sa v ich prípade prejavuje zníženým dopytom po flutingu. V roku 2009 plánujú predaj cca 153 000 ton fluntingu, čo je v porovnaní s rokom 2008 pokles približne o 18%. Okrem toho má na výrobu a predaj polochemického fluntingu stále väčší vplyv aj substitúcia tohto produktu fluntingom, ktorý je vyrobený na báze zberového papiera bez čerstvých príasad.

Na našu otázku, či je pravdivá tá informácia, podľa ktorej iba jeden úsek bude nadľa v prevádzke, sme dostali nasledovnú odpoveď z úst predstaviteľa agentúry Public Relation (ktorá od 7. septembra

je mediálnym zástupcom Smurfit Kappa Štúrovo): „Žiadne rozhodnutie takéhoto družu nepadlo. Spoločnosť hľadá riešenia vzniknutej situácie. V ich rámci realizujeme zásadné úsporné opatrenia v oblasti nákladov

a racionálizujeme všetky výrobné a nákladové postupy. Pracujeme tiež na novej stratégii, ktorá reflektouje súčasný a už dlhšiu dobu pretrvávajúci stav. Otázka kolko ľudí a odkedy stratí svoje zamestnanie, je momentálne taktiež neaktuálna.“

F.Cs.



Zmarili spoločný projekt Štúrova a Ostrihomu

Valné zhromaždenie Nitrianskeho samosprávneho kraja požastavilo realizáciu spoločného projektu medzi Poliklinikou v Štúrove a ostrihomskou nemocnicou. Spomínany projekt tak tiež podporila Slovensko-maďarská medzivládna zmiešaná komisia a odsúhlasili aj odborné komisie krajskej samosprávy. Napriek tomu však na hlasovaní zastupiteľstva VUC vyjadrili svoje áno len predstaviteľia maďarskej menšiny.

V rámci štyroch plánovaných projektov ostrihomská nemocnica si predstavala aj príjem nádzových prípadov zo Štúrova a Polikliniku v Štúrove by dala takiež zelenú pacientom aj lekárom z maďarskej strany, pričom by bola zabezpečená aj modernizácia prístrojov v obidvoch inštitúciach. Na Slovensku by vznikala takto jedinečná cezhraničná spolupráca založená na princípoch Európskej únie. Medzivládna zmiešaná komisia to navrhla ako príklad nasledovania hodného kroku pre pohraničné oblasti. Komisia uznala aj nerovnomerný podiel zdravotníckych zariadení. Ako príklad prišlo problemom štúrovského regiónu, kde v rámci pohotovostnej zdravotnej starostlivosti je potrebný transport pacientov až do ďalekej novozámockej nemocnice, hoci ich prevoz by bol praktickejší do blízkej ostrihomskej nemocnice. Pre rezort zdravotníctva navrhla uzatváranie medzištátneho uznesenia pre realizáciu takejto cezhraničnej spolupráce.

O projekte sa hlasovalo 7. septembra na pôde VÚC, pričom sa slovenská megakoalícia (Smer, HZDS, SDKÚ a KDH) dištancovala od jeho schválenia. „Predtým jednotlivé komisie po zdlhavých rokovaniach súhlasili s obsahovou náplňou a realizáciou projektov, pretože predstaviteľia SMK spolu so zástupcami dvoch inštitúcií argumentovali a preferovali jeho nevyhnutnosť pred zastupiteľstvom. Do 29. septembra by bolo potrebné poslat vypracovaný projekt, preto sa muselo hlasovať a rozhodnúť o jeho osude“ – hovoril pán

Iván Farkas, poslanec Nitrianskeho samosprávneho kraja za SMK, navrhovateľ všetkých štyroch projektov. Podľa jeho miérne oprávnenosť predstavy takejto spolupráce je dostatočne podložená.

Jeho slová takiež potvrdia argumenty o dohode medzi zdravotnícou poistovňou Dôvera a ostrihomskou nemocnicou. Podľa slov pána poslanca predstaviteľa slovenskej koalície nerozumeli, prečo práve na pohraničnej oblasti by sa mal uskutočniť takýto, este jedinečný projekt a prečo sa nezáčastňuje projektu skôr väčšia inštitúcia, než Poliklinika v Štúrove. „Mali nemálo výhrady aj proti tomu, že by sa tým aj počet pacientov znížil z nášho regiónu v novozámockej nemocnici. Takže politická a odborná závisť zohrala hlavnú úlohu pri ich rozhodnutí“ – dodal pán poslanec Farkas.

„Predstaviteľom slovenskej megakoalície neboli postačujúci ani súhlas a podpora medzivládnej zmiešanej komisie. Odmietať hlasovaním celý projekt, to všetko bez ohľadu na skutočnosť, že krajská rada dohodla, že napriek nedostatku financií každý EU projekt podporí, vedľa 95% investičných zdrojov hradí Európska únia a nie kraj“, – vysvetlil. Len zvyšné investičné náklady (5%) by boli hradené zo zdrojov kraja. Projekt by sa realizoval spolufinancovaním Európskeho fondu pre regionálny rozvoj, Maďarskej republiky a Slovenskej republiky.

Podľa niektorých poslancov projekt obsahuje chyby technického charakteru. Viacerí mají výhrady proti tomu, že rozpočet nebol rovnomerne navrhnutý a nemajú garanciu na udržateľnosť týchto projektov.

Preklad: F.Cs.

Tömeges elbocsátás a Smurfit Kappánál?

Az elmúlt hetekben több rémisztő, a Smurfit-Kappa vállalatot érintő hír is szárnyra kapott. A cég kommunikációjával megbízott Dynamic Relations, válságkommunikációra is szakosodott PR vállalat szerint a munkahelyek megszüntetésére vonatkozó kérdés nem aktuális, a Smurfit Kappa keresi a megoldást.

A gazdasági válság és az egyre növekvő konkurencia a párkányi papírgyár és az ott dolgozók százainak sorsát is megpecsételheti. Bármiremű változás a cég tevékenységét illetően rendkívül negatívan érintené térségünk szociális helyzetét és tovább emelné a már most magasnak számító munkanelküliségi rátát. Nem hivatalos információk szerint több üzem is megszűnhet, ez elbocsátásokat vonhat maga után. A találgtásokat egyelőre senki sem erősítette meg. Minderről lapunk a Smurfit Kappa sajtószóvivőjét kérdezte, a válasz azonban egy válságkommunikációval is foglalkozó PR cégtől, a pozsonyi Dynamic Relationstól érkezett. Mint azt Katarina Korecká a Párkány és Vidékének elmondta, a gazdasági válság hatása a Kappát is érinti, ez főleg a hullámközépréteg papír utáni kereslet visszaesésével nyilvánul meg. „2009-ben körülbelül 153 ezer tonna tekercselt papírt gyártunk, ez a 2008-as évhez képest 18 százalékos visszaesést jelent. A gyártásra és az eladásra nagy hatással van a Párkányban használt fél cellulóz alapanyag cellulózzal való helyettesítése, valamint az is, hogy a felhasználók többnyire a hulladékpapírból gyártott árut részesítik előnyben“ – állt a válaszukban. Korecká szavai szerint nem született olyan döntés, amely részlegek bezárásról szóna. A vállalat keresi a megoldást, és költségmegtakarító intézkedéseket vezet be. Ilyen például a gyártás racionalizálása. Emellett egy olyan új stratégián dolgoznak, amely a jelenlegi és a már régebbtől fennálló állapotra nyújtana megoldást. Arra a kérdésükre, amely a munkahelyüket elvesztő dolgozók lét-számát célozta, Korecká a következőképpen válaszolt: „jelenleg ez a kérdés nem aktuális“. A vállalat 325 (összességeben azonban 700-800) embernek ad munkát.



Sz.E.

Maďarské nápisy na autobusoch MHD

V Štúrove a Komárne sa objavili prvé autobusy s dvojjazyčným displejom. Miestne linky, znázorňujúce smer jazdy aj v maďarčine, premávajú na našich cestách už od 28. augusta tohto roka.

„Prvý autobus s dvojjazyčným displejom sa objavil 28. augusta o 16.30 hod. v Štúrove. Posledný augustový víkend sme všetky miestne a komárnanske linky napojili na systém“ – informoval denník Új Szó Zoltán Csepregi, riaditeľ pobočky SAD v Štúrove. Ako sme sa o pád Csepregiho dozvedeli, úspešnému zavedeniu predchádzala polročná príprava. Podľa jeho miérne sa jedná o standardnú formu znázornenia hlavne v našom regióne. „Jazykovým zákonom dostávajú ešte väčší dôraz a význam aj dvojjazyčné tabule“ – dodal. Dvojjazyčné nadpisy by boli realizovať aj na medzimiestnych linkách, ak by si to vyžadovali aj objednávateelia, čiže samosprávy obcí a mest. Začiatkom septembra viačier osídlenia prejavili záujem, a tak podľa pána Csepregiho sa objavia aj na displejoch medzimiestnych autobusov maďarské názvy obcí. „Sme technicky pripravení na realizáciu, ktorej investičné financovanie nie je značné“ – dodal.

Realizácia dvojjazyčných nápisov však vyvolala u niektorých skupín rôzne názory. „Predseda miestnych národniarov pobúrene telefónoval na riaditeľstvo SAD v Nových Zámkoch, akým právom sme vypísali názvy zaštvákok aj po maďarsky. Mne osobne nevolal“ – hovoril pán Csepregi. O používanie dvojjazyčných nápisov ináč požiadala komárnanská samospráva u SAD, ktoré bolo realizované zo zásluhou jednej žilinskej softvérovej firmy.

Preklad: F.Cs.

Tesárske práce

Montáž nových striech
Obnovenie starých striech
Izolácia striech
Klampiarske práce

0908/746124



Új tetők készítése

Öreg tetők felújítása

Tetőszigetelés

Bádogosmunkák

Ácsmunkák

Meghiúsították Párkány és Esztergom közös projektjét

Nyitra megye közgyűlése megálljt parancsolt a párkányi rendelőintézet és az esztergomi Vasary Kolos Kórház közös projektjének. A szorosabb együttműköést célzó pályázatot támogatta a szlovák-magyar kormányközi vegyes bizottság és a megyei önkormányzat szakbizottságai is elfogadták. Ennek ellenére a megyei képviselőtestület szavazásán csak a magyar ajkú képviselők tettek le mellette a voksukat.

A négy projekt keretében több hasznos doleg valósult volna meg: miig az esztergomi intézmény szlovákiai sürgősségi esetek, a párkányi Poliklinika a Duna túloldaláról érkező páciensek és orvosok fogadását vállalta. A tervezet szerint az intézmények korszerűbb orvosi műszereket kaptak volna, mindezt Szlovákiában előként, az Európai Unió elvei szerinti, határon átnyúló együttműködés alapján. A kormányközi vegyes bizottság más határmenti térségek számára is követendő példának javasolta a fentieket. Elismerte, hogy Szlovákiában az egészségügyi intézmények aránytalanul vannak elosztva. Példaként éppen a párkányi régiót említi, ahol a sürgősségi ellátás keretében a pácienseket a távoli, érsekújvári kórházba kell szállítani, holott szállításuk kézenfekvőbb lenne a közeli, esztergomi kórházba. Az illetékes tárca számára javasolta, hogy államközi határozatot kössön az ilyen határon átnyúló együttműködésnek létrejöttének érdekében.

A projektről szeptember 7-én szavaztak a megyei honatyák: a szlovák nagykoalíció (Smer, HZDS, SDKU, KDH) tartózkodással fejezte ki nemzetessét. „Korábban az egyes bizottságok hosszú vita és küzdelem után rábólíntottak a pályázatokra. A képviselőtestület előtt az MKP és a két érintett intézmény igazgatója is elmondta érveit. A határon átnyúló pályázatok kiírása szerint projektunkat szeptember 29-ig lehet leadni, ezért a folyó megyei testületi ülésen döntést kellett hozni” – mondta lapunknak Farkas Iván, térségünk MKP-s megyei képviselője, a 4 pályázat beterjesztője, aki szerint a közös egészségügyi elképzelésnek van létjogosultsága. Szavai megerősítésére a Dövera egészségügyi biztosító és az esztergomi intézmény megállapodását hozta fel (minderről bővebben az Esztergomban is gyógyítathatják magukat a Döverabetegyeicímű cikkünkben olvashatnak). A képviselő a Párkány és Vidéknek elmondta, hogy a szlovák koalíció képviselői nem értették azt, hogy elsőként miért épp a határ mentén kellene megvalósulnia a projekteknél, a párkányi rendelőintézet helyett miért nem egy nagyobb kórházat vonnak be a pályázatba. „Kifogásolták azt is, hogy mindezzel pácienseket veszünk el az érsekújvári kórháztól. A politikai és a szakmai féltékenység is szerepet játszott döntésükben” – vélekedett Farkas. „A megyei önkormányzatban tevékenykedő szlovák koalíciónak a kormányközi vegyes bizottság helyeselése sem számított. Lesöpörte a tervet az asztalról, tette mindenzt annak ellenére, hogy a megyei önkormányzat megegyezett abban, hogy a pénztelenség miatt minden európai uniós projektet támogatni fog, hiszen a beruházandó források 95 %-a nem a megyei költségvetést terhel” – magyarázta Farkas Iván, majd megjegyezte: a beruházás kiadásainak 5 százaléka terhelte volna csak a megyét. A projekt az Európai Regionális Fejlesztési Alap, a Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság társfinanszírozásával valósult volna meg.

A SITA egyes képviselők szerint a projektekből technikai hibák vannak. Többen azt kifogásolták, hogy a költségvetést nem fele-fele arányban osztották meg. Milan Belica megyei elnök szerint pedig nem szavatolható, hogy a projektek fenntarthatók legyenek.

Sz.E.

Párkányi munkahelyre fiatalos, jó kommunikációs képességgel, kapcsolatteremtő és beszédkézséggel rendelkező, szlovákul jól beszélő munkatársakat keresünk
telefon marketing tevékenységre.
A gyakorlat előny, a kezdőket betanítjuk.

Jelentkezés: rövid, max. 15 soros önéletrajzzal, levélben a párkányi kultúrházban, vagy a következő e-mail címen:
csatar.andras@chello.hu
(Az állást nem a kultúrház hirdeti)

Magyar feliratok jelentek meg a városi buszokon

Elsőként Párkányban, majd Komáromban jelentek meg kétnyelvű elektronikus kijelzővel rendelkező buszok Szlovákiában. A menetirányt magyarul is tudató helyi járatok augusztus 28-án gördültek ki a SAD telephelyéről.

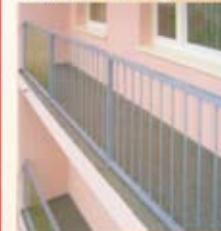
„Az első kétnyelvű felirattal ellátott autóbusz augusztus 28-án délután fél ótkor jelent meg Párkányban. Augusztus utolsó hétfégéjén az összes helyi járatot, majd a komáromi autóbuszok elektronikus kijelzőit is rákötöttük a rendszerre” – tájékoztatta az Uj Szót Csepregi Zoltán, a Szlovák Autóbusz-közlekedési Vállalat (SAD) párkányi kirendeltségének a vezetője. Csepregi Zoltán véleménye szerint egy standard megjelenítési formáról van szó, kiváltóképp térségünkben. „A nyelvtörvény megjelenésével talán most nagyobb hangsúlyt kaptak a kétnyelvű táblák, s talán nagyobb lett a jelentőségük is” – vélekedett. A kétnyelvű feliratozás műszakilag megoldható lenne a helyközi járatokon is, ha a megrendelők – tehát a községek önkormányzatai – igényt tartanának rá. Szeptember elején már több település is érdeklődött, Csepregi szavai szerint remélhetőleg hamarosan a helyközi autóbuszokon is megjelennek a települések magyar elnevezései. „Mi műszakilag készen állunk a megvalósításra” – tette hozzá, megjegyezve, hogy a beruházás mértéke nem jelentős. A tábláknak nem mindenki örült egyformán. „A nemzetiek helyi vezetője egy hét elteltével már felháborodottan telefonáltott az érsekújvári igazgatóságra azt tudakolva, hogy milyen jogon írtuk ki a megállóhelyeket magyarul is” – tudatta a SAD párkányi vezetője. A kétnyelvű feliratozást egyébként a komáromi önkormányzat kérvényezte, az ötlet megvalósításán egy zsolnai székhelyű szoftverkezelő céggel munkálkodott.

Szép E.

Továrenská 3, 943 03 Štúrovo, email: info@ferro-stavba.sk

ERRO STAVBA, s.r.o.
www.ferro-stavba.sk

zámočnícke a kované výrobky, stavebné práce, oplotenia, Nákladná doprava -stáhovanie nábytku



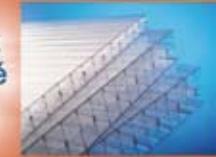
opravy balkónov a schodov



Liate podlahy pre sklady, garáže, balkóny, schodiská, kancelárie, výrobné haly



PREDAJ polykarbonátových dosiek na prístrešky, lodžie, balkóny, zimné záhrady + príslušenstvo a montáž



tel:036 756 1975 mobil: 0907 739 947

Farkas Iván: A kormány nem tudja kezelni a gazdasági válság következményeit

A gazdasági válság egyre mélyebbet bugyraiba kerülünk. Míg a települések állami ukázra kénytelenek voltak behúzni a gatyaszíjat, addig Farkas Iván, az MKP Országos Tanácsának elnöke szerint az állami szféra, a kormány egy euróval sem takarékoskodik. Térségünk parlamenti képviselője úgy véli, hogy a jövő évben költségvetési provizoriánummal kezdhet az ország, ez pedig nagymértékben károsítja Szlovákiát.

Hogyan áll jelenleg a szlovák gazdaság?

Közönhetően az euró januári bevezetésének Szlovákia a pénzügyi válságot átvészelt. A gazdasági krízis behatásai viszont nálunk a legdrasztikusabbak. A kormány a 2009-es költségvetésben 4,6 százalékos növekedéssel számolt, most már azonban világos, hogy 6,2 százalékos minúsza lesz a gazdaságnak. Tehát 11 százalékkal esett vissza a szlovák gazdaság a tervezetthez képest. Ilyen drasztikus csökkenés Közép-Európában, sőt, még talán az Európai Unió más országában sem következett be.

Hogyan érinti minden az önkormányzatokat, a vállalkozókat, polgárokat?

A kormány részéről a polgárok számára szerencsés, azonban az önkormányzatok számára szerencsétlen lépés volt a pénzügyminiszter által februárban benyújtott jövedelemadóról szóló törvénymódsorítás, melyben megemelte az adózatlan általány összegét. Tette ezt nagylelkűen, mert ezzel nem a saját (kormány) kasszáját kurtította meg, hanem az önkormányzatokét. Szlovákiában a pénzügyi decentralizációt követően a magánemberek és magánvállalkozók adóbevételeinek 70,5 százaléka kerül a helyi önkormányzatokhoz, 23,3 % meg a megyék kasszájába és 6,2 % marad az állami rezervávába. Ivan Mikloštal támadtuk a koncepciót, mert ez az intézkedés 3 milliárd koronát vont el az önkormányzatoktól. Javasoltuk, hogy ellentételezésként a 6,2 % rezervát, amelynek szintén 3 milliárd az értéke, adj a oda a kormány az önkormányzatoknak.

Ez azonban nem valósult meg.

Másnap a parlamenti kérdések óráján a kormányfő jól leteremtett minket, mert az elvonásokra már rábólírtott a Szlovákiai Városok és Falvak Szövetségének vezetése. A ZMOS mindenféle kompenzáció követelése nélkül úgy ment bele ebbe a drasztikus, lekopásztó dologba, hogy a polgármesterek arról, hogy falvaik kasszáját a kormány ily módon megrövidítí, nem tüdtak.

Júliusban a pénzügyi tárca újabb lépést tett. Levelében újabb pénzek elvonásáról tájékoztatta az önkormányzatokat.

Egy új helyzetértékelés alapján 16,4 százalékos kurtitást jeleztek, ez 9 milliárd koro-



nát tesz ki. Muzsla község esetében az első lépés 900 ezer korona kiesést jelentett, a második további 700 ezer koronát. Ez 1,6 milliós kiesés. A pénzügyminiszter lényegesen lecsökkentette azt a penzt, amelyből az önkormányzatok gázdálkodhatnak. Közben megoldásként nagylelkűen azt tanácsolta, hogy emeljék meg az ingatlanadót, mellyel több pénzt vesznek ki a lakosok zsebéből, holott a polgárok a legnagyobb szenvendői a válságának. Egyes községek polgármesterei nem vesznek fel bírót, mert nem jut rá a kasszából. Van olyan polgármester a térségükben, aki saját zsebéből dotálja azt, hogy a település az alapvető funkciókat el tudja látni. A legrosszabb helyzetben a Garam és az Ipoly közötti régióban lévő községek vannak. Sajnos a térség gazdasági potenciálja gyenge, kevés a lakos, kevés a bevétel az ingatlanadóból, kicsi a jutalékadó összege is, így egyre jobban elszegényednek az ott lévő falvak. A döbberet az, hogy emellett az állami szféra egy euróval sem takarékoskodik. Ez teljes mértékben igazságtalan. Milyen hozzállás ez?

Mi lehetne tenni a kialakult helyzet ellen?

A zsolnai polgármester júniusban szolidaritásra buzdította a polgármestereket. Ossze kellene fogni, és közösen ki kellene nyilvánítani azt, hogy ez tarthatatlannak.

Az ilyen fajta tiltakozás viszont Szlovákia állampolgáraira nem jellemző.

A közigazgatás minden szintjén egy 16 éves önálló állam közigazgatási tapasztalatról tudunk beszélni. Ezért a civil kurázsi, az egészséges önfentartó összön még nem annyira érett, éber, összetartó, így közös, országos önkormányzati szolidaritás valóban nehezen képzelhető el.

Hogy juthatott ilyen gazdasági mélypontra az ország?

Egyetértek azzal, hogy a politikai klíma miatt nem merte bevallani a kormány azt, hogy ennyire rossz a helyzet. De még egy lapáttal ráteszék, azért sem merték bevallani, mert nem tudnak menedzselni, nem tudják pénzügyileg irányítani a gazdaságot, és a gazdasági krízis behatásának a következményeit.

A homokba dugják a fejüket. Semmit sem tettek azért, a roncspremiumot leszámítva, hogy az ország valamiféleképpen reagáljon, hatékony lépéseket tegyen a kialakult helyzet orvoslására. Az előző kormányzati időszakban rendbe lett rakva az ország gazdasága. A gazdaság egy felfelé ívelő pályára került. S most jön egy újabb kormányzat, aki beül a robogó vonatba, két évig jól él a világát, majd jön egy negatív külső impulzus, amivel nem tudnak mit kezdeni. Magyarországon negatívan éltek meg az emberek a pénzügyi krízist, bedölték a hitelek. Szlovákiában ez nem történt meg. Ha azonban a kormány továbbra is ilyen alibisztkus formában fog viszonyulni a dolgokhoz, hamarosan szomszédainkhoz hasonló cipőben járhatunk.

Mi várható 2010-ben?

A kormány eldöntötte, hogy ebben az évben egyáltalán nem fog takarékoskodni, úgy tesz, mintha a gazdasági krízis Szlovákiát nem is érintené. A 2010-es költségvetés előkészítését elnapolták. Ha az ember összszerekja a történéseket, és azt is figyelembe veszi, hogy az SNS-t egyre jobban tolják ki a kormányból, a koalíciós szerződés pedig csak az év végéig szól, világos a szándék, hogy a következő évben költségvetési provizoriánummal kezdjen az ország. Ez azt jelenti, hogy az idei év költségvetésének a sarokszámai lesznek érvényben. Természetesen ez a Smernek megfelel, mert ha a gazdaság visszaesik 6,2 százalékkal, akkor kisebb sarakszámokkal kellene felállítani a jövő évi költségvetést, lényegesen jobban kellene takarékoskodni, a provizoriúm esetében pedig tovább lehet költekezni. Ujabb költekezési hullám alakulhat ki, ne felejtük el, hogy a választási évben, ahelyett, hogy a polgárok hosszabb távú érdekei lennének szem előtt tartva. A provizoriúm nagymértékben károsítaná Szlovákiát. Félő, hogy olyan mértékben el fog adósodni az ország, mint a körülöttünk lévők.

Mely hónapok lehetnek a legkeményebbek?

Az utóbbi 6-8 évet figyelembe véve a 2008-as év volt a vállalkozók számára a legjobb, ezt törte meg a válság. Az adórendszer szerint idén a vállalkozók a tavalyi év adatai alapján fizetik az adóelőlegeket. Sokaknak közülük lecsökkent a forgalma, többben csödöt jelentenek. Jövő év márciusában a befolyt előlegek nagy részét vissza kell majd szolgáltatni, több tíz milliárd koronát fog kelleni visszaadni a vállalkozóknak. A közfinanszírozás szempontjából a 2010 áprilisától nyárig tartó időszak lesz a kritikus, a pénz a közpenzekből vonja majd el a kormány, ez az önkormányzatok számára még válságosabb évet hozhat, mint az idei Sz.E.

Női-férfi farmerok 18€-tól (542,27SK)
35€-ig (1.054,41SK)
Mužské-ženské rifle od 18€ (542,27SK)
do 35€ (1.054,41SK)

Eredeti bőr övek
mérre szabás!
Úprava originálnych kožených
opaskov na mieru!

Női-férfi pólók, pulóverek
Mužské-ženské tričká, pulóvre

Nadrág átalakítás (lerövidítés)
Skrátanie nohavíc

KAŽDÉHO SRDEČNE OČAKÁVAME! MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNKI

Ró utca 10, termékhely (a környékben)
Helyszín 10. részre követhető (a környékben)

Pri predložení reklamy, zľava
10%
A reklám felmutatásával
kedvezmény jár!

Pathó Béla - 0907420994
belart.sk
graphic & printing
Štúrovo - Lipová 5
9.00-12.00
13.00-16.00

**„Daruj krv,
zachraniš život...“**

Národná transfúzna
služba v spolupráci
s Červeným krížom
oznamuje, že dňa
13. októbra 2009 (utorok)
od 7.00 hod. do 11.00 hod. sa
v hoteli THERMÁL v Štúrove
uskutoční dobrovolné
darovanie krvi.

Iván Farkas: Naša vláda nevie riešiť dopad hospodárskej krízy

Dostávame sa do kritickejšieho stavu počas hospodárskej krízy, než sa to dalo očakávať. „Kým obce a mestá boli nútene si stiahnuť svoj opasok, dovtedy štátnej rezort a vláda vôlebe nešetria“ – hovorí Iván Farkas, predseda Republikovej rady a podpredseda SMK. Podľa názoru pána poslance, ak štát začne nový rok rozpočtovým provizóriom, môže poškodiť Slovensku vo veľkej miere.

Ako by ste charakterizovali súčasnú situáciu hospodárstva na Slovensku?

Vďaka zavedeniu eura Slovensko prežilo hospodársku krízu, avšak musíme poznamenať, že jej dopad je najdrastickejší práve u nás. Vláda rátala v štátnom rozpočte v roku 2009 so 4,6%-ným zvýšením, teraz však je už známe, že hospodárstvo bude ménusové až okolo -6,2%. Znamená to 11%-ný drastický pokles slovenského hospodárstva, načo nie je precedens v strednej Európe, ba ani v celej Európskej únii.

Ako to celé ovplyvňuje každodenný život samospráv, podnikateľskej sféry či občanov?

Zo strany vlády občania majú rozhodne šťastie, čo však nie je platné v prípade samospráv. Predloženie zmeny zákona o daní z príjmov zo strany ministra financií, v ktorom zvýšil nezdaniteľnú čiastku. Robil to veľkoryso už aj z tohto dôvodu, že tým vlastne skratiť rozpočet samospráv a nie svoj vlastný (t. j. rozpočet vlády). Po finančnej decentralizácii na Slovensku 70,5% z daňových príjmov podnikateľov a fyzických osôb sú odvádzané do peňažných fondov samospráv, 23,3% VUC a 6,2% vo forme štátnej rezervy. S kolegom Ivanom Miklóšom sme napadli spomínanú koncepciu, ktorá odoberie 3 miliardy korún z finančných prostriedkov samospráv. Zo spomínanych dôvodov sme navrhli siaháť na finančnú rezervu (6,2%), hodnota ktorej je taktiež 3 miliardy korún, a dať ako finančný príspevok, protihodnotu samosprávam.

To sa však nerealizovalo.

Pán premiér nás na druhý deň v parlamente poriadne vyhrešil, pretože na spomínané, vládou navrhnuté odvody prikývlo vedenie ZMOS-u. ZMOS s týmto drastickým a neúprosným krokom súhlasilo bez toho, aby ziahalo kompenzáciu a bez vedomia, súhlasilo primátorov, starostov miest a obcí.

V júli nasledoval ďalší krok zo strany finančného rezortu, a to: informovali samosprávy o ďalšom znížení príjmovej časti.

Podľa nových prognóz signalizovali krátenie finančného balíka vo výške 16,4%, čo predstavuje 9 miliard korún. V prípade obce Mužla to znamenalo po prvom kroku 900

tisícový, po druhom 700 tisícový, spolu 1,6 miliónový finančný výpad. Minister financií v značnej miere zredukoval balík peňazí určený na hospodárenie samospráv, pričom veľkodusne navrhuje zvýšenie daní z nehnuteľnosti, čím siahajú ešte hlbšie do vrečiek obyvateľov, ktorí musia najviac čeliť hospodárskej kríze. Starostovia niektorých obcí si radšej neberú mesačný plat, či financujú z vlastných peňazí zabezpečenie základných funkcií obce. V najhoršej situácii sa nachádzajú obce regionu medzi Hronom a Ipľom. Ich hospodársky potenciál je aj tak dostačne obmedzený, s malým počtom obyvateľov, nízkymi príjmami z daní z nehnuteľnosti a provizórnych daní schudobnejú. Co je však nehorázne, že pritom štátny rezort vôlebe nešetri peniazmi. Je to maximálne ne spravidlivé! Co je to za prístup?

Co by sa dalo spraviť proti tejto situácii?

Zilinský primátor vyzval všetkých starostov a primátorov k solidarite. Malí by sa občania spojiť a prejavíť spoločne svoj nesúhlas s týmto neudržateľným stavom.

Takýto protest však nie je typický pre občanov Slovenska.

Na všetkých úrovniach verejnej správy môžeme referovať o skúsenostiach jedného 16-ročného štátu, preto ten zdravý inštinkt sebazáchovy ešte nie je natoľko dozretý, ostrážitý, súdržný, aby sa mohla vytvoriť potrebna solidarita samospráv po celom území Slovenska.

Ako sa mohlo dosiať Slovensko do takej ďalšej hospodárskej situácie?

Súhlasím s tým, že vláda sa neopovážila verejne užať väznosť tejto situácie kvôli politickej klíme. Ale poznámenám ešte niečo, neopovážila sa užať, pretože nevedia vhodným spôsobom viesť manažment tejto krajiny, finančne viesť hospodárstvo a riešiť dopad hospodárskej krízy. Správajú sa ako pôtrosy a žiadne kroky nepodnikli k tomu, okrem šrotovného, aby krajinu nejak reagovala a realizovala kroky k úspešnému zvládnutiu celej situácie. Počas predchádzajúcej vlády sa hospodársky stav stabilizoval a dostať sá na perspektívnejšiu dráhu. Prišla nová vláda, sadla si do vláčika a dva roky si užíva. Keď zaklopne vonkajší negatívny impulz, nemá šajnu, ako by mala reagovať. U našich južných susedov, v Maďarsku, dopad krízy bol oveľa razantnejší z pohľadu úverov občanov, čo sa na Slovensku nestalo – zatial. Ak naša vláda bude aj nadále pokračovať vo svojej alibiistickej politike, môže sa tak stať.

Co môžeme očakávať v roku 2010?

Vláda sa rozhodla: v tomto roku vôlebe nebude šetriť financiami, správa sa, ako keby hospodárska kríza nezastihla Slovensko. Pri-



pravu rozpočtu na rok 2010 odročili. Ak si spojíme mozaiku dianí a prihládнемe aj na oslabenie pozície SNS vo vládnej koalícii, ktorú koaličná dohoda je platná do konca roka, ich zámer je zrejmý: aby štát začal nový rok rozpočtovým provizóriom. Znamená to, že platné budú číselné údaje tohtoročného rozpočtu, čo samozrejme vyhovuje strane Smer. Ak oslabne hospodárstvo o 6,2%, v rozpočte musia figurovať menšie číselne smerodajné údaje, malo by sa viacej šetriť, v prípade provizória zas môžu viac utrácať. Rozpočtové provizórium by však poškodilo Slovensku vo veľkej miere. Je dosť reálne, že by sa vytváral podobný deficit ako v okolitých krajinách.

Ktoré mesiace budú najkritickejšie?

V posledných 6-8-ich rokoch rok 2008 bol najúspešnejším pre podnikateľov, čo narúšila hospodárska kríza. Podľa daňového systému podnikatelia platia daňové zálohy na základe svojich minuloročných výsledkov, viacerým sa znížil obrat, či zbankrotovali. Budúci rok v marci treba vrátiť väčšinu daňových záloh podnikateľom, čo číselne predstavuje viac 10 miliárd korún. Z pohľadu verejného financovania najkritickejším obdobím v roku 2010 bude obdobie od apríla až po letné mesiace. Financie budú prevelené z verejných fondov, čo pre samosprávy môže priniť oveľa ďalší rok, než bol tohtoročný.

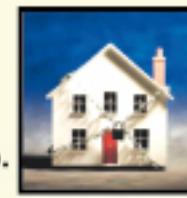
Preklad: F.Cs.


Chcete chrániť svoj majetok?
Chcete sa venovať svojej práci,
konfíckom či rodine?
Chcete byť 24 hodín v pohode?

Tak neváhajte a obráťte sa na našu
súkromnú bezpečnostnú službu
László Paszterkó SBS EuroSecurity s.r.o.

...navrhнемe, namontujeme, zabezpečíme...

Chránime a strážime Štúrovo a okolie
SBS Euro Security s.r.o. Sv. Štefana 6, 79 Štúrovo
tel. 0997 - 789 568, www.eurosecurity.sk



Účinnosť a komfort tej najvyššej úrovne **PREDAJ MONTÁŽ SERVIS**
Ústredné kúrenie, kondenzačné kotle
Központi fűtés, kondenzációs kazánok

Všetky kondenzačné kotle a výmenníky tepla zn. Viessmann sú vyrobené z vysoko ušľachtilej nehrdzavejúcej ocele. Kondenzačná technika výrazne znižuje spotrebu energie, dodatočne využíva spalné teplo obsiahnuté v spalinách s účinnosťou až 109%. Môžete sa spolahnúť na trvalú prevádzkovú spolahlivosť a dlhú životnosť.

VIESSMANN

Petrík Tibor
Štúrovo, Železničný rad 21
0918 604 288

Správy SZTP a ZPCCH



Už po tretie leto sme trávili dovolenkou pri mori. Pod vedením p. Sokolovej sme navštívili Chorvátsko. Vodice sa nachádzajú na Šibeníckej riviére. Tu sme si užívali príjemného klímu a krištáľovo čisté more. No skrátka, vyšlo nám počasie. Ubytovanie sme mali v apartmánovom dome ADRIA, kde sme prežili 10 dní. Pláž sme mali pári metrov od mora, nálada bola fajn. Na rozdiel od vlaňajška, kde sme si museli variať, tento raz sme mali plnú penziu a určite každý pribral. (Aspoň vodiči tvrdili na spiatočnej ceste, že gumeny sú akési mäkkšie). Pozreli sme si aj večerný Sibeník, kde na presklenej lodi sme videli morské dno. Niektorí bolí aj na výlete v národnom par-

ku KRKA. Viac ako dve hodiny sme sa plavili po rieke Krka. Väčšiu časť tvorí veľa jazier a vodopádov. Vďaka prírodným krásam bola vyhlásená roku 1985 za národný park. Pozerať sa na vodopády bol pre nás nezabudnuteľný zážitok. Večer pri pohári vínika sme si aj medzinárodne zaspievali. Ja si myslím, že nikto nezabudne na príjemné momenty na pláži, kde sme si zavyskávali, zregenerovali sily, upevnili zdravie a s príjemnými zážitkami sme sa vrátili domov. Budeme sa usilovať o to, aby sme mohli aj v budúcnosti takto prežiť spoločné chvíle.

Vörösová Agnesa

Aj v Ostrihome sa môžu liečiť pacienti poist'ovne Dôvera

Od prvého októbra sa pacienti združenia poist'ovne Dôvera môžu liečiť aj v ostrihomskej nemocnici, kde zdravotnú starostlivosť poskytnú aj na všetkých 13-tich oddeleniach inštitúcie.

Ako sme Vás už aj minule informovali, vedenie ostrihomskej nemocnice už viac rokov bojuje o uzatvorenie zmluvy so slovenskými zdravotními poisťovnami. V roku 2004 sa to uskutočnilo s pojistovňou Sideria-Istota, ktorá sa však stala súčasťou pojist'ovne Dôvera, čím sa zároveň vzájomná dohoda zrušila. Cez leto spomínané inštitúty znova nadviazali vzťah a v uplynulých mesiacoch si vymenili inštitucionálny návrh pripravenej dohody.

Ako sme sa dozvedeli, pojistenci budú môcť v ostrihomskej nemocnici využívať plánovanú aj akútne lôžkovú zdravotnú starostlivosť. Budú ju môcť využiť na všetkých 13-tich oddeleniach nemocnice - interné, neurologické, psychiatrické, chirurgické, urologické, traumatologické, ORL, oftalmologické, gynekologicko-pôrodnícke, oddelenie intenzívnej medicíny, reumatologickej, onkologickej rehabilitácie a oddelenie fyziatrie, balneológie a liečebnej rehabilitácie. Pôjde tak o historicky prvú cezhraničnú

spoluprácu Dôvery v takomto rozsahu. Podľa mienky Sárközyovej cieľom cezhraničnej spolupráce je sprístupniť nemocnicu v Ostrihome pre pojistencov Dôvery, aby ju mohli navštíviť tak ako ktoríkoľvek inú nemocnicu na Slovensku. „Snažili sme sa vyjsť v ústrety pojistcom a ušetriť im čas cestovaním a dochádzaním do nemocníc, ktoré sú ďalej ako tá ostrihomská. Ak majú z geografického hľadiska bližšie do Ostrihomu v Maďarsku, bude im poskytovaná zdravotná starostlivosť v takom rozsahu, ako keby navštívili domácu nemocnicu. Na hospitalizáciu nepotrebuju žiadne špeciálne žiadosti ani dokumenty, ani povolenia od Dôvery, stačí im európsky preukaz zdravotného poistenia. Ten im bezplatne vydáme na základe ich žiadostí.“

V štúrovskom regióne Dôvera má 12-tisíc pojistcov. Podľa plánov aj liečebné a radiologické doliečenie vykonávajú v Ostrihome, kym predoperačné vyšetroenia budú zabezpečené na Poliklinike v Štúrove na základe spoločnej konzultácie, dohody s ostrihomským a štúrovským ošetroujúcim lekárom. F.Cs.

Magas szintű lengyelországi kitüntetés Dániel Erzsébetnek

A lengyel honvédelmi miniszter, Bogdan Klich, Zenon Kosiniak-Kamysz államtítkár előterjesztésére, a párkányi Sobieski-emlékmű kezdeményezéséért és felállításáért Arany Érdemérem kitüntetésben részesítette Dániel Erzsébetet. Az Arany Érdemérem a legmagasabb fokozatú ulyan lengyel honvédelmi kitüntetés, melyet külföldi állampolgároknak adhatnak át. A Szlovákiában elô állampolgárok közül ezt a kitüntetést elsőként Dániel Erzsébet vehette át.



Forrás: www.felvidek.ma

Hasiči s novým autom

Štúrovskí hasiči dostali nové auto. Valník značky Iveco Trucke si boli hasiči prevziať 27. augusta v Trnave. Vozidlo zodpovedá kvalitou aj výbavou najmodernejším požiadavkám hasičov. Do nádrže sa zmestí 9000 litrov vody a 900 litrov hasiacej peny. Vo výbave má okrem klasických prvkov aj motorovú pílu, modernú, 60 metrovú, samonavíjacu vysokotlakovú hadicu s prúdnicom, plávajúce čerpadlo na odčerpávanie vody, kyslíkové prístroje a hydraulickú vysúvaciu vežu s reflektormi na osvetlenie priestoru okolo seba.



Nové vozidlo sa začne používať začiatkom októbra po preškolení vodičov, nakoľko ako už bolo spomenuté, je to moderné vozidlo s množstvom nových prvkov a s iným spôsobom riadenia. Informoval nás Tivadar Bréda – náčelník hasičského zboru.

p.g.

Kirándulás Bajmócon



A Rozmarin Nyugdíjas Klub vezetősége júliusban bajmóci kirándulást szervezett a tagjai részére. A nyugdíjasok maguk választották meg, hogy a bajmóci várba, vagy a város csodálatos állatkertjébe látogatnak-e el. A közmondás szerint minden jó, ha a vége jó. Így hazafelé Uj Barson egy hangulatos étterembe tértünk be, ahol mindenki kedvére ehetett-ihatott. Ebből is látni, hogy ha nehéz időszakon is kell magát túltennie a klubnak, a vezetőség minden megtesz a tagok érdekében, hogy néha-néha egy kis kirándulással kellemesebbé tegye a szürke hétköznapokat. Köszönjük!

Juhász Irén

Hlavná 50, Štúrovo - Fő utca 50, Párkány
Tel.: 0911 880 858

TWISTER

Rybárske, chovateľské a umelecko-kreatívne potreby

Horgász, kisállattenyészeti
és kreatív-kézműves
kellékek boltja





MÁRIA VALÉRIA NYELVISKOLA

Tolmács és Fordító Iroda

BUDAPEST - ESZTERGOM - DOROG - NYERGESÚJFALU - PÁRKÁNY

Nemzetközi
nyelvvizsgák

2009-ben is változatlan árakon!

Tel./fax: 33/403-520 Tel.: 30/605-2016
info@mariavaleria.hu www.mariavaleria.hu

Felnőttképzési nyilvántartási szám: 11-0111-04



www.eci.hu

Intézmény akkreditációs lajstromszám: 0986

Hudobné leto je už za nami

Namiesto očakávaných horúcich dní tohtoročné leto spestrené búrkami a daždivými dňami prekazilo plány mnohým turistom - návštevníkom nášho mesta. Najprekvapivejšia bola prvá polovica júla. Mestské kultúrne stredisko sa rozhodlo namiesto privítania leta realizovať tri menšie programy, pre ktoré bola postavená tribúna na pešej zóne. Napriek tomu sa nemôžeme stáťať na prírodu, avšak o to viac nám dala zabrať hospodárska kríza, ktorá nás poriadne zastihla. To, že sú problémy, sme mohli tušiť, ale s takým ľažkým dopadom sme nerátali. Vládne zavádzajúce manévre pre občanov tejto krajiny boli postačujúce len do konca júna, keď padla posledná kvapka v pohári a kríza zastihla všetky samosprávy na Slovensku. Z tohto dôvodu finančný balík hudobného leta sa zúžil a niekoľko desaťtisíc eur sme boli nútene previesť do ekonomickejho balíka na prezitie. Toto všetko prinášalo so sebou aj prehodnotenie atraktívnejších programov, a zároveň sme ich museli nahraditi lacnejšimi. Preto sme siiahli po uskutočnení piatkových hudobných večerov, začo patrí podčakovanie termálneho kúpalisku Vadaš. Finančný balík Vadaša sme si museli zadeliť vhodným spôsobom a vykúzliť tých 9 programov, ktoré mohli vidieť občania mesta a návštevníci. V rámci toho sme spolupracovali s takými partnermi ako János Pásztor, ktorý sa postaral o zvukovú a svetelnú techniku podujatí za symbolickú cenu. Jeho zásluhou k nám privítal aj Carren Carroll zo Spojených štátov. Taktiež by som sa chcel podčakovať A. Aronovej za vystúpenie skupiny Ady Street a D. Machajovi a jeho skupine Dysplay. Z radu sponzorov nemôžeme vyniechať hudobného manažéra Jána Špaňa, ktorý umožnil celovečerný hudobný program s newyorským jazzmanom Lacom Deczim. Zároveň by som sa chcel podčakovať všetkým mojim kolegom, ktorí sa svojou obetavou prácou podielali na uskutočnení spomínaných programov. Vďaka patrí aj Vám, ctení Štúrovčania, ktorí ste sa zúčastnili našich podujatí a morálne nás podporili aj v tomto ľažkom období. Ďakujem!

Mgr. Tibor Halasi, riaditeľ MKS, preklad: F.Cs.

Kurz spoločenského tanca pre dospelých

Na tancovanie nikdy nie je neskoro!!!

Naučíme Vás všetky základné spoločenské tance a
vnímanie rytmu

Prídeťte medzi nás!!!

Trvanie kurzu: 10 lekcii po 90 minút

Lektori: Andrea Jandová, Ladislav Janda

Informácie a prihlásky (do 15.10.2009):
0905/754811, 0908/301411, laco.janda@gmail.com

Hosszú forró nyár...

...helyett az idei is elég szépen tarkított volt viharos, esős napokkal, amelyek elsősorban a pihenni vágyók, szabadságolók számításait húzták keresztre. Főleg július első fele volt kiszámíthatatlan. Ez az időjárás elsősorban a szabadteri rendezvényeknek nem kedvezett. A Városi Művelődési Központ (VMK) a nyárra készülén, idén 3. alkalommal döntött az egy „nyárnyitó” rendezvény helyett, a „több kicsi mellett”, amelyek az egész nyarat behálózva péntekenként a sétaútcán valósultak meg.

Az imént említett kacifántos időjárás bennünket a kegyeibe fogadott. Igen ám, de mit ért a jó idő, ha más, sokkal súlyosabb gondok árnyékolták be a zenei nyarat.

Ahogy az már azóta mindenki számára világossá vált, minket is elért a „NAGY VILÁGVÁLSÁG“. Az, hogy baj van, sejtettük, de azt, hogy ekkora, azt álmunkban sem mertük gondolni. A Fiocco-kormány sikeres elterelő hadművelete június végéig volt eladható az ország számára. Ekkor viszont borult az a bizonyos éjjeli edény és egy csapásra elérte a gázdasági vihar minden önkormányzatot. Ennek következtében a zenei nyárra szánt pénzünket, miután a kormányrendelet értelmében nehéz EURO tízezrektől szabadították meg minden intézmény költségvetését, kénytelenek voltunk átcsoportosítani a túlélő csomagba.

Ez számos megrendelt, magas nívójú produkció átértékelését, illetve azok könnyebben megfizethetővel való helyettesítését jelentette. Valójában tehát azért, hogy a péntek esték mégis a zene jegyében zajlottak, a Vadaš termálfürdőnek jár köszönet. A fürdő által rendelkezésünkre bocsátott pénzcsomagot kellett beosztanunk és ebből elővarázsolni azt a kilenc produkciót, amely végül is a színpadra került. Ez csak úgy sikerült, hogy olyan partnerekkel dolgoztunk együtt, min Pásztor János, aki a rendezvények fény- és hang technikáját biztosította szinte jelképes honaráriumért. Neki köszönhető továbbá az USA-ból idelátogató és fellépő Carren Carroll feledhetetlen koncertje. Hasonló módon köszönet jár az Áron Andrea vezetével Ady street, illetve a Daniel Machaj által vezényelt Dysplay zenekarok ingyenes fellépéséért. A támogatók sorából nem hagyhatom ki a Ján Špaňo zenei menedzser által Párkányban fellépő Laco Deczi világhírű szlovák származású New York-i Jazz zenész produkcióját sem. Itt ragadom meg az alkalmat és köszönöm meg minden munkatársamnak a péntek esti szervező és rendező munkájukat. Végül, de nem utolsó sorban Önöknek, Tisztelt párkányi lakosoknak szeretnék köszönetet mondani azért, hogy jelenlétékkel péntekenként megtisztelték rendezvényeinket és erkölcsileg támogattak bennünket ezekben a nehéz időkben is. Köszönöm!



Mgr. Halasi Tibor, VMK igazgató

Karel Wágner digitális képei

2009. 8. 26-tól volt látható a városi múzeum szervezte kiállítás a sétálóutcán található ideiglenes kiállító teremben.

A prágai képzőművész, Karel Wágner alkotásait a számítógépes grafika és a régi mesterek festményei ihlettek. E két, időben igencsak távoli irányvonalból születtek azok az alkotások, melyek műveire jellemzők. PhDr. Lubomír Piperek művészettörténész írja: „Wágner művészete egyáltalán nem a digitális fényképezés feljavított formája, hanem igazi képeket jelent, amelyeket mind a színes vonalak, mind a természet misztikus látása és az alakzatok geometriai leképzése hoz létre.” A képzőművész eme progresszív ágának gyökereit a vsetíni születésű Frank Malina kinetikus művészettel találjuk a múlt század 60-as éveinek Amerikájában. Wágner ennek az eljárásnak a lehetőségeit



használja ki művészettel. Megnyitójában Kocsis Ernő a következőképpen összegezte Karel Wágner művészettel: „A végső eredmény (a kép)...igazán egyenrangú a múltban árusított képekkel” A tárlat utáni élénk érdeklődés teljes mértékben igazolja ezeket a szavakat.

Digitálne obrazy Karla Wágnera

Od 26. 8. 2009 bola v rézii mestského múzea sprístupnená výstava v dočasne zriadenej výstavnej siene nachádzajúcej sa na pešej zóne.

Pražský výtvarník Karel Wágner sa nechá vo svojej tvorbe inšpirovať počítačovou grafikou a malbami starých majstrov. Z kompozícii týchto dvoch, časovo veľmi vzdialených línii sa zrodili umelecké diela charakteristické pre jeho tvorbu. Historik umenia PhDr. Lubomír Piperek píše: „Wágnerova tvorba nie je žiadna vylepšená digitálna fotografia, ale ide o skutočné obrazy, tvorené farebnými líniami alebo mystickým pohľadom na

prírodu, ako aj geometrizáciou tvarov.“ Korene tohto progresívneho smeru výtvarného umenia nachádzame v kinetickom umení vsetínskeho rodáka Franka Malinu v 60-ych rokoch minulého storočia v USA. PaeDr. Ernest Kocsis vo svojom otváracom príhovore takto sumarizoval tvorbu Karla Wágnera: „Konečný výsledok – teda umelecké dielo je rovnocenné s hociktorým umeleckým dielom vytvoreným klasickou umeleckou technikou. Obrazy sú tlačené na plátno a sú svojou kvalitou prirovnatelné k hociktornej umeleckej technike.“ Čulý záujem o výstavu tieto slová plne potvrdzuje.



Lipová 8 (vedľa Fitness centra)

Tel.: 0905/557128, rolandelzer@mail.t-com.sk

NAJLEPŠIA CENA 3-vrstvových papierových vreckoviek v regióne!



Hygienické vreckovky Vertyis Elegance

Cena: 0,04€ (1,21 Sk) za bal., 0,40€ (12,05 Sk) za 10ks balenie

(Akcia platí do vypradania zásob)

Hygienický papier, čistiace prostriedky, kancelárske potreby, reštauračné doplnky, obalový materiál, plastový riad.



Veľko-maloobchod

Kis- és nagykereskedés

Program kina Danubius OKTOBER 2009 OKTÓBER A Danubius mozi műsora

- 1.-2. NEHANEVNÍ BASTARDI (Brad Pitt,Eli ROTH, Diane KRUGER,) 3.-4.32 A STÁLE SLOBODNÁ (René Zellweger, Harry Connick Jr) 6. KRVAVÉ POBREŽIE (Tony Leung Chiu Wai,Takeshi Kaneshiro) 8.-9.VO STVORICI PO OPICI (Bradley Cooper, Heather Graham, Zach Galifianakis, Ed Helms) 10.-11. NÁVRH (Sandra Bullock, Ryan Reynolds, Craig T.Nelson) 13.-14. STIAHNI MA DO PEKLA (Alison Lohman, Justin Long, Lorna Raver, Dileep Rao) 15.-16 VYDATÁ NEVESTA (Uma Thurman, Collin Fight, Jeffrey Dean Morgan) 17.-18 HARRY POTTER A POLOVIČNÝ PRINC (Daniel Radcliffe,Rupert Grint,Ema Watson) – 18.00 20.-21. V MENE KRÁĽA (Karel Roden, Klára Issová, Jan Kanya,Lukáš vaculék,Markéta Hrubešová) 22.-23. POSLEDNÝ DOM NAĽAVO(Garret Dillahunt, Michael Bowen, Joshua Cox) 24.-25. HORE (detské predstavenie) animovaný film od 18.00 hodiny) 27.-28. ÚNOS METRA 123 (Denzel Washington, John Travolta, Luis Guzmán, Víctor Gojací) 29.-30.KLIATBA MESACNEHO ÚDOLIA (detské prestavenie od 18.00 hodiny) 31. CHCES MA, CHCEM TA (Katherine Heigl, Gerard Butler) AVÍZO NA NOVEMBER ■ Na povale alebo kto má dnes narodeniny (detské predstavenie) ■ WRESLER (Mickey Rourke, Marisa Tomei) ■ NORMAL SIROTA (Vera Farmiga, Peter Sarsgaard, Isabelle Fuhrman, Karel Roden) ■ JÁNOŠÍK (Václav Jiráček, Ivan Martinka, Michal Žebrowski, Marián Labuda, Táňa Pauhofová) ■ Julie and Julie (Meryl Streep)

EUROSUN SOLARIUM

INFRASAUNA FORMOVANIE POSTAVY INFRASZAUNA ALAKFORMÁLÁS

MAGNETOTERAPIA MÁGNESTERÁPIA

BARNULÁS FELSŐ FOKON

FOGYASZTÁS

ALAKFORMÁLÁS

CELLULIT KEZELÉS

MÉREGTELENÍTÉS

EGÉSZSEGMEGÖRZÉS

RELAXÁLÁS

Alpha Spa

System



ÚJ
NEW
NOVÝ BE
3000

Ergoline
1 perc 0,27 € (8 Sk)

KVALITNÉ OPÁLENIE

CHUDNUTIE

FORMOVANIE POSTAVY

OŠETRENIE CELULITÍDY

DETOKIKÁCIA

OCHRANA ZDRAVIA

RELAXÁCIA

Karta na zľavu: 3 minuty zdarma pri použití minimálne 6 minút solária

Kedvezménykártya szoláriumozáshoz:

3 perc ingyen minimum 6 perc szoláriumozás esetén

Komenského 1, 943 01 Šturovo
Tel: 036 - 758 - 3832

Krátka história Základnej umeleckej školy Ferenca Liszta

V školskom roku 2009/2010 oslavuje ZUŠ F.Liszta svoju „polstoročnicu“. Za uplynulých 50 rokov sa toho udialo ozaj mnoho. Pripomeňme si aspoň v krátkosti tie najdôležitejšie medzníky zo života školy, ktoré bránami prešiel dlhý rad absolventov.

Dejiny umeleckého školstva v Štúrove sa začali písť 1.9.1959. Vtedy bola v našom meste založená Státna hudobná škola, ktorej pôsobenie sa začalo pod vedením jej prvého riaditeľa Miroslava Habigera, kvalifikovaného učiteľa hudby. Pretože na začiatku svojho jestvovania škola ešte nemala vlastnú budovu, vyučovalo sa provizórne v kultúrnom dome i vo vtedajších priestoroch Csemadoku. V školskom roku 1959/60 riaditeľ Habiger spoločne s učiteľkou Máriou Kusziovou vstúpovali prvým žiakom školy základy hry na husliach a na klavíri. V roku 1960 k nim pribudol ďalší pedagóg, huslista Andrej Adler. V tomto roku sa názov školy zmenil na Ľudovú školu umenia a ĽSU bola zaradená do siete základných škôl. O rok neskôr sa škola rozšírila o dychovú triedu, ktorú založil učiteľ Florián Kovács. Novú riaditeľkou školy sa stala Klára Barthová. V tom čase bola ĽSU premiestnená do bývalého internátu poľnohospodárskeho učilišťa. Vyučovalo sa i v miestnostiach ZDS a častočne aj v budove ZDS s vyučovacím jazykom maďarským na Komenského ulici č.2.

Po odchode Kláry Barthovej zo školy, 1.9.1963 nastúpil do funkcie riaditeľa La-



Malý kolektív učiteľov z roku 1965. Zľava: Florián Kovács, Jozef Baroš, Helena Kliková, riaditeľ Ladislav Ganzer. Sedia: Katarína Drubitsová a Klára Ganzerová.

dislav Ganzer. Mladý ambiciozny riaditeľ zaviedol na škole v krátkom čase nové organizačno-systémové praktiky a postaral sa o kompletne vybavene školy hudobnimi nástrojmi. V školskom roku 1963/64 sa malý pedagogický zbor rozrástol o nových učiteľov – Klár Ganzerovú a Herberta Lederera, ktorí vyučovali hru na klavíri. Vďaka riaditeľovmu vytváralemu úsiliu získala ĽSU v roku 1964 do svojho užívania celú budovu na Komenského ulici č.2, kde sa nachádza i v súčasnosti.

22.5.1964 sa uskutočnilo prvé spoločné vystúpenie žiakov ĽSU z troch miest novozámockého okresu: Nových Zámkov, Surian a

Štúrova. Nasledujúci rok sa spoločný koncert troch ĽSU uskutočnil v Štúrove. Z týchto priateľských hudobných stretnutí vznikla pekná tradícia, ktorá pretrváva až dodnes. V roku 1964 sa začali konáť prvé výchovné koncerty ĽSU pre žiakov ZDS. Riaditeľ L. Ganzer založil a dirigoval obľúbený spevácky žiacky zbor „Pionier“, ktorý čoskoro získal Putovný pohár okresnej súťaže speváckych zborov. V roku 1965, po odchode nekvalifikovaných učiteľov Herberta Lederera a Andreja Adlera, obohatili pedagogický zbor školy noví kvalifikovaní učitelia – teoretička Katarína Drubitsová, huslista Jozef Baroš a Helena Kliková vyučujúca hru na klavíri a akordeón.

1.9.1966 je dôležitým dátumom v histórii ĽSU. Na škole bol založený výtvarný odbor, ktorý desať rokov viedol výtvarník Ľudovít Simonyi.

1.9.1967 začala na škole vyučovať hru na klavíri čerstvá absolventka konzervatória Adriana Janovičová. O rok neskôr bolo do veľkej sály školy zakúpené nové koncertné kridlo – klavír značky Petrof, čo značne prispelo k zvýšeniu úrovne koncertov. V školskom roku 1968/69, vďaka úplnej adaptácii budovy, mal už každý učiteľ svoju vlastnú triedu. Na konci 60-tych rokov mohli teda pedagogovia školy konečne vyučovať v lepsích podmienkach. Najvýraznejšie talenty ĽSU sa postupne zapájali do okresných, krajských či celoslovenských kôl súťaží „ĽSU“ a súťaže „Melódie priateľstva“. Ti najtalentovannejši spomedzi nich pokračovali v štúdiu na konzervatóriách či iných umeleckých stredných školách. V tomto období sa na škole formovali a úspešne pôsobili prvé umelecké inštrumentálne zoskupenia – súbory: akordeónový /H. Kliková/, dychový /E. Kovács/ a Ľudový sláčikový /J. Baroš/. V sedemdesiatych rokoch boli na škole časté kontrollné inšpekčné návštavy, ktoré konštatovali, čoraz lepšiu úroveň vyučby daných nástrojových predmetov. K tradičným školským či výchovným koncertom časom pribudli aj rôzne „iné“ vystúpenia, venované najmä významným výročiam a udalostiam tej doby, ako napríklad VOSR, Mesiac ČSSP, Februárové víťazstvo, atď. V roku 1976 prichádzala na školu vyučovať hru na akordeónu Alexander Sereš. V tomto roku, po odchode L. Simonyho, prebrala vedenie výtvarného odboru Danuša Vargová. Počet výtvarne nadaných žiakov, ktorí sa zaujímali o štúdium rástol, a tak v roku 1979 začala na výtvarnom odbore pôsobiť ďalšia učiteľka Klára Ivanyciová. Na školu sa už ako kvalifikovaní pedagogovia postupne vracali bývalí žiaci školy - absolventi bratislavského Státneho konzervatória. K nim patrili Viola Szencziová /klavír/ Erika Janovičová /husle/, Dagmar Jáková /klavír/, Georgina Gulyásová /husle/ a Katarína Pappová /husle/. Škola začala organizovať a realizovať verejné koncerty, na ktorých účinkovali poprední koncertní umelci z Bratislav.



Veseli absolventi školy z roku 1975. V prvom rade druhá zľava je Katarína Pappová, dlhorčná riaditeľka umeleckej inštitúcie.

V roku 1983 založila p. uč. G. Gulyásová komorný ženský spevácky zbor učiteľiek, ktorý pôsobil pri ĽSU /pôsobí dodnes/. Pri zdrode mal učiteľský zbor spolu s dirigentkou 15 členiek.

V školskom roku 1983/84 bola na škole založená žiacka /pionierska/ dychovka, ktorú viedol p. uč. František Dorna. Táto dychovka reprezentovala školu na rôznych okresných kultúrnych prehliadkach a mestských podujatiach /lampionový sprievod, Prvomajové oslavy, atď./. V tomto období bola veľmi úspešná spolupráca ľudového sláčikového súboru „Túcsök“, ktorý neskôr viedla p. uč. E. Janošovičová a neskôr p. uč. K. Pappová so súborom ľudového tanca „Kisbojtár“. Na škole tiež dlhšiu dobu pôsobil detsky spevácky zbor pod vedením p. uč. G. Gulyásovej.

V roku 1984 bola za pomocí pedagógov i rodičov žiakov školy uskutočnená malá prestavba v hlavnej budove školy na Komenského ulici, čím sa vytvorili ďalšie nové učebne.

V školskom roku 1984/85 vyučovalo na škole s celkovým počtom 331 žiakov /212 HO, 119 VO/ 14 pedagógov. V školskom roku 1985/86 bol na škole založený krúžok priateľov hudby. V spolupráci s agentúrou Slovkoncert a MsKS bolo na pôde školy realizovaných mnoho komorných koncertov slovenských umelcov.

16.5.1989 sa pri príležitosti 30-ho výročia založenia ĽSU v Štúrove konala v koncertnej sále školy esteticko – výchovná konferencia. O pár mesiacov neskôr zásluhou nežnej revolúcii nastali v našej spoločnosti veľké zmeny, ktoré zasiahli aj do života Ľudovej školy umenia.

18.5.1990 sa PhDr. L. Ganzer musel vziať funkcie riaditeľa školy a 24.5.1990 bola do tejto funkcie ustanovená Viola Szencziová. V školskom roku 1990/91 sa mení i názov školy. Ľudová škola umenia bola premenovaná na Základnú umeleckú školu. Mení sa i riaditeľ školy. Od 1.7.1991 túto funkciu preberá Katarína Pappová. Zároveň sa stáva i dirigentkou speváckeho zboru učiteľiek, ktorý si osvojuje meno Still a Pectus.

Pokračovanie na 10. strane



INMARKET hľadá tie osoby, ktoré by chceli vlastniť doživotne funkčný e-shop s reklamnou plochou alebo osoby, ktoré by zapĺňali pozíciu obchodného zástupcu s možnosťou dobrého zárobku.

<http://cocher.inmarket.biz>

Ďalšie informácie v predajni COCHER-MOBIL.

WELYA
REŠTAURÁCIA, KAVIAREN, STRUDEL, PENZIÓN.
Újdonságok:
- fízeles napi menü, melyet a www.welya.net címmű honlapon is megtalál!
- Pogácsa, knedli, rétes, sütemény rendelése, akár internet segítségével is!
- Különféle rendezvények lebonyolítását vállalkuk!
- minden nap, 10 és 21 óra között étel házhosszállítás barátságos árakon!

Kontakt: 036/757 77 00
info@welya.net

Autoservis Juhász

Vám ponúka nasledovné služby:

- emisné kontroly motorových vozidiel: BEZKAT, NKAT, RKAT, RKAT EOBD (vozidlá po roku výroby 2005)
- diagnostika motorových vozidiel
- príprava vozidiel na STK a ich realizácia
- meranie emisných parametrov dieselových vozidiel
- predaj ťažných zariadení a ich montáž s certifikátom
- výmena rozvodových remeňov
- dovoz terénnych motocyklov a štvorkoliek zo zahraničia (Yamaha, Suzuki, Honda, Kawasaki) a ich servis
- pri dovoze motorových vozidiel vykonáme EK, STK, KO, EVČ a náležitú administratívu pri dovoze
- predaj, dovoz a servis japonských malotraktorov a príslušenstva



Svätoplukova 34, Štúrovo, tel.: 0905 214 850

Krátka história Základnej umeleckej školy Ferenca Liszta



Pedagogický zbor v roku 1983. Zľava: Mária Kusziaková, Georgina Gulyásiová, Katarína Pappová, Danuša Vargová, Klára Ivančicová, Viola Szencziová, Dagmar Járková, Erika Janošovičová, Alexander Šereš, Jozef Baroš, Kornélia Slabáková a pri klavíri riaditeľ PhDr. Ladislav Ganzer.

V roku 1993 riaditeľka K. Pappová, pedagógovia školy a členovia miešaného speváckeho zboru Stilla Pectus zorganizovali po prvý raz veľkolepé trojdňové hudobné podujatie pod názvom „A hudba znie...“. Tieto dnes už tradičné jesenné Stúrovské hudobné dni sa vďaka vysokej umeleckej úrovni stali významnou kultúrnou udalosťou našho mesta. V tomto období sa tiež zrodila tradícia obľúbeného Vianočného koncertu, ktorý sa spolu s Vianočnou výstavou pravidelne každý rok uskutočňuje v MsKS.

Pre nedostatok učební sa počas osemdesiatych a v prvej polovici deväťdesiatich rokov vyučovalo aj v priestoroch obytného domu na Petőfiho ulici č. 4 /VO/, v budove dnešného Mestského múzea na ulici Pri colnici č. 2 /VO, HO/, v mestnostiach v budove na Hlavnej ulici č. 46 /HO/ a v budove oproti ZUŠ na Komenského ulici č. 1 /HO, TO/. Priestorová problematika sa k celkovej spokojnosti vyriešila až v roku 1997, keď zásluhou p. riaditeľky K. Pappovej ZUŠ dostala do svojho užívania dve budovy /bývalú pôrodnici a mestskú knižnicu/ na ulici sv. Štefana č. 25. Z mestnosti týchto budov boli vytvorené nové učebne pre žiakov hudobného, výtvarného, tanecného a literárno-dramatického odboru. Vyučovanie v nových podmienkach sa začalo v školskom roku 1997/1998.

Tanečný odbor bol založený v školskom roku 1996/97. Jeho prvou učiteľkou bola A. Horváthová a základy spoločenského tanca vyučoval PaedDr. F. Gergely.

V septembri 2001 p. úč. Mgr. Jolán Batta založila a dodnes na škole viedie literárno-dramatický odbor. K nej sa neskôr vyučovaním v slovesnom oddelení pridala p. úč. Mgr. Danuša Vargová.

V roku 2002 ZUŠ nadobudla právnu subjektivitu. V školskom roku 2002/03 v rámci jubilejného X. ročníka Stúrovských hudobných dní p. riaditeľka K. Pappová prevzala z rúk pána László Szigetihó, vtedajšieho štátneho tajomníka Ministerstva školstva SR, listinu o pridelení čestného názvu školy s menom Ferenca Liszta /Základná umelecká škola Ferenca Liszta Stúrovo/. Pri tejto príležitosti bola pri hlavnom vchode budovy školy odhalená pamätná tabuľa so skladateľovým

reliéfom, ktorú z červeneho mramoru vyhotovil Ladislav Németh, miestny umelecký kamenár.

V októbri roku 2003 sa uskutočnila v Stúrove svetová akordeónová súťaž Mondiale coupe. Učastníci kategórie junior súťažili v koncertnej sále našej školy.

V marci 2004 klávesové oddelenie ZUŠ pod vedením p. úč. Beaty Bukaiovej usporiadalo pre mladých klaviristov školy súťaž „Miniature Musical“. Tá sa stretla s veľkým úspechom a odvtedy sa opakuje každé dva roky. Výtvarníčka Mgr. Anna Kaplánová zas zorganizovala viacere výtvarné súťaže: Červený kríž (2003-2004 s medzinárodnou účasťou), Pešia zóna očami mládeže (2005-2006), Tanec, Zima očami detí (2007).

V marci roku 2005 boli ukončené rekonštrukčné práce na koncertnej sále ZUŠ. Nová mal'ovka, podlaha, stoličky a obnovené koncertné pódium dodnes dodávajú sále príjemný estetický vzhľad.

V aprili 2006 sa naše mladé talenty prezentovali svojimi umeleckými výkonomi na koncerte v Krakove, ktorý bol usporiadany v rámci projektu medzinárodného stretnutia ZUŠ V4 Junior /Budapešť/, Praha, Krakov a Stúrovo/. V júni tento projekt pokračoval slávnostným koncertom v Budapešti, samozrejme za účasti našich najlepších žiakov. V školskom roku 2006/07 účinkovali na XIV. ročníku Stúrovských hudobných dní žiaci umeleckých škôl štátov V4 z Prahy, Budapešti a Krakova. Začiatkom decembra 2006 bol tento projekt pod záštitou International Visegrad Found zavŕšený veľkolepým koncertom v Prahe. V júni 2007 vystupovali naši žiaci, pedagógovia a komorný spevácky zbor Stilla Pectus v pol'skom družobnom meste – Klobuck. 27. mája tohto roku sa v MsKS po prvékrát uskutočnil koncert pod názvom „Srdcu blízke melódie“. V podaní učiteľov školy a hudobníkov – hostí tu odzneli známe melódie z opier, filmov, aj prekrásne operetné a muzikálové úryvky i evergreeny. V decembri roku 2007 naši žiaci a spevácky zbor Stilla Pectus účinkovali na Družobnom vianočnom kon-



Pán Ľudovít Simonyi, zakladateľ výtvarného odboru sa najlepšie cítil medzi umeleckými výtvarníkmi svojich žiakov (začiatok 70. rokov).

Na základe konkurzného výberového konania sa novým riaditeľom ZUŠ F. Liszta od 8. júla 2009 stal Mgr. Róbert Baranovics.

Tieto riadky nám faktograficky priblížili polstoročnú história našej školy. Keď bilancujeme, nesmieme zabúdať na to, že my, súčasní pedagógovia sme pokračovateľmi toho „veľkého diela“, ktorého základy sa kládli v neľahkých podmienkach. Zavázuje nás to k veľkej zodpovednosti, ale i k určitej ostražitosti. Počas uplynulých päťdesiatich rokov z malej Stánej hudobnej školy vyrástla umelecká inštitúcia, ktorá má v súčasnosti 24 pedagógov a vyše 500 žiakov. Dokazuje to, že o tento typ vzdelávania je u nás čoraz väčší záujem a ZUŠ si vydobyla pevné miesto medzi ostatnými školami v našom meste. Plný dôležitosť úlohu v podchýtení a odbornom umeleckom rozvíjani talentovaných, nadaných detí, mládeže či dospelých mesta Stúrova a jeho okolia. V tejto hektickej, etický aj esteticky hodnotovo dezortovannej dobe im poskytuje možnosť zmysluplného trávenia voľného času. Neskôr sa sami presvedčia, že investícia do kvalitného umeleckého vzdelania sa im časom vráti v správnom formovaní ich osobnosti, v citlivejšom vnímaní reality aj v odlišnom nazeraní na svet. Vždy sa tešíme z každého jedného vystúpenia našich usilovných žiakov, taktiež z ich pekných súťažných výsledkov. Mnohí z našich bývalých absolventov sa stali profesionálnymi umelcami.

Do ďalšej päťdesiatky si zaželajme predovšetkým pevné zdravie, mnoho tvorivého elánu, a čo najviac talentovaných žiakov, ktorí budú prejavovať a pestovať lásku k umeniu. Nech sa stanú šíritelia tých krásnych kultúrno-umeleckých hodnôt, ktoré povznamenávajú a obohacujú dušu každého človeka.

Zostavil: Mgr. art. Roland Cucor



Bývalý riaditeľ Ladislav Ganzer práve zanietene vyučuje hudobnú teóriu (1987). Žiaci jeho odborný výklad pozorne počúvajú.

certe v Prahe. Naši obetaví pedagógovia každoročne oslavujú svoj sviatok „Učiteľský koncertom“.

Vízia Základnej umeleckej školy Ferenca Liszta v Stúrove

Od 8. júla 2009 som vymenovaným riaditeľom základnej umeleckej školy. Po tåžkostiah vyplyvajúcich zo strukturálnych zmien je potrebné venovať sa aj aktuálnym, krátko- a dlhodobým cieľom a plánom školy, ved bez nich funkčnosť inštitúcie nemôže byť zabezpečená.

Základná škola ako, aj ostatné typy škôl, ponúka služby nielen našim žiakom a rodicom, ale aj mestu, spoločnosti, regiónu, s čím je úzko späté aj monitorovanie ich očakávaní a požiadaviek. Je potrebné zabezpečiť širokú paletu aktivít základaných na doterajších hodnotách a tradičiach a rozvojom mnohostrannosti našich žiakov.

Preto sme si predsa vyzvali medzi inými aj nasledovné úlohy:

- rozvoj umeleckých zručností žiakov

- rozvoj emocionálnej inteligencie a objavenie radosti zo samotnej tvorby
- zabezpečenie vyhovujúcich podmienok na prezentáciu talentovaných žiakov

- vhodné využitie vedomostí našich talentovaných žiakov a pedagógov na obohatcovanie života mesta a regiónu

- otvorenosť a rozvoj tolerancie a snaha o vytváranie podmienok kompenzácie negatívnych javov pomocou kultúrnych, umeleckých aktivít pri výchove dieťaťa.

Pôda umeleckej školy je priestorom spoľaenstva žiakov, rodičov a pedagógov. Jej poslaním je predovšetkým umelecké vzdelávanie a výchova pomocou umenia. Prvotným cieľom vždy ostáva rozoj schopnosť potrebných k tvorbe, aplikácií umenia, pričom ich osobnosť sa rozvíja mnohostranne. K realizá-

cii potrebujeme motivačnú a priateľskú atmosféru, kde vzdelávanie smeruje cez individuálny zvedavosť k zájtku úspechu. K tomu patrí aj odborne kvalifikovaný, svedomity kolektív pedagógov, ktorý je zástancom aj právých pedagogických hodnôt. Medzi cieľmi našej školy by sme mohli spomenúť udržanie dobrých koncepcii, usporiadanie tradičných podujatí ako Hudobné dni a Vianočný koncert.

K plánovaniu budúcnosti je predovšetkým potrebná aj analýza súčasného stavu a mienky našich partnerov. Rôzne metódy a informácie nám napomáhajú zas v udržaní objektívnosti pri strategickom plánovaní budúcnosti školy.

Prajem Vám úspešný, veselý školský rok a veľa výtrvalosti a trpezlivosti (aj zo strany rodičov)!

Róbert Baranovics, preklad: F.Cs.

Szüreti dínom-dánom

Pár év óta újra dívik a divatjamúlt szüreti vigadalom. Muzsla Szüreti Vigadalma is egy újragyűrt, vidám forgatag.

A szeptember 12-én megrendezett eseményt, melyet a Csemadók vitt sikkerre, a szüreti hangulat, csipős mustillat és bortvirágos jókedv jegyében telt. Az idei ünnep fényét volt hivatott emelni a régi pompájába visszaállított Hangya Szövetkezet épületének átadása. A község nem kevés energiát fektetett az épület eredeti állapotának a visszaállításba, különös tekintettel az egyedi stílusjegyekre. Ismeretlen tettek azonban fáradt olajjal tették tönkre sok ember több hónapos munkáját. Hogy ki és mi ellen irányult a „merénylet” máig vitatott. A közösség válasza egyértelmű volt: nem engedték, hogy primitív és gyáva emberek megkeserítsek az év egyik legjobban várta őszit mulatságát. Az ünnepélest évről évre híntős, huszáros, menyecsékes, notázos szüreti felvonulás nyitja, majd egész délután igényes műsor szórakoztatott a jelenlévőket. A falu hagyományörző csoportjain kívül színpadra léptek notaénekesek, táncosok, az Ersekújvári Rockszínpad és a párkányi Csemadok Hangulat együttese is. A műsorfolyammal párhuzamosan veterán autós felvonulás, kézmuves foglalkozások, gulyásfőző és pogácsasütő verseny várta az ide érkezőket. A kiváló helyi boroktól átförrojtott hangulatot az utcából körözta meg. Egy pohár bor, vidám társaság, langos ősi este, fülbemászó dallamok... ezek voltak a muzsrai Szüreti Vigadalom záróakkordjai. Balázs Györgyi



A Városi Művelődési Központ októberi programja Program Mestského kultúrneho domu Štúrovo na október

Hosszú idő után újra Párkányban a Besenyő család, A L'art pour l'art Társulat november 19-én lép fel a kultúrház színpadán.

Október 10-én, a Városi Művelődési Központban tartja jubileumi koncertjét a 20 éves győri Orfeus zenekar! A koncert 18.00-kor kezdődik. Belépő: 4 € (120,50 korona)



Városi galéria: október 14-én, 16.00-kor nyílik a Tokodi Alkotóház Batik Szakkörének kiállítása.

Városi múzeum: november elején nyílik A 125 éves a Párkányi Önkéntes Túzoltó Egylet című kiállítása. A megnyitó pontos dátumáról a következő számunkban informálódhatnak.

Mestská galéria: 14. októbra, o 16.00 bude otvorená výstava Batikového krúžku z Tokodu

Mestské múzeum: začiatkom novembra sa otvorí výstava: 125 rokov Štúrovskeho hasičského spolku. O prenos dátume otvoria sa môžete informovať v nasledujúcim čísle nášho periodika.

A Párkányi Művelődési Központ rendezenyéinek a bejelöpítőjük kultúravezetníkkel is kifizethet! Vstupenky na naše predstavenia môžete hradíť aj formou kultúrnych poukazov.

Fotámagató: Termálfürdő Párkány

Kurzy - Tantolyamok 2009

Mestské kultúrne stredisko v Štúrove oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi Városi Művelődési Központ oznamuje, že aj v tomto roku otvára jazykové a praktické kurzy a to nasledovne:

A Párkányi

KIA Rio 1,4 LX už od 9030 € 272 037,78 Skk

V ponuke aj v obľúbenej verzii **SPORT** za 10 650 € (220 841,90 Skk s bonusovou výbavou:
 • Integrovaný audiosystém s MP3 • Elektrický ovládanie spätných zrkadiel
 • Klimatizácia • Predné svetlomety do hmly • Zadny spoiler • Chrómové doplnky interiéru
 • Difalkové centrálné zamky s alarmom • Kožený potah volantu • Hliníkové pedále
 • Hliníkové disky • a ďalšie viac

www.kia-slovakia.sk

Kremnica

Emisie CO₂: 120-176 g/km; Kombinovaná spotreba: 4,6 - 7,4 l/100 km.**IZSÁK Company s.r.o.**Novozámocká cesta 1, 945 01 Komárno,
tel.: 035/7705 230, 0908 766 113, e-mail: komarno.izsak@kiakomarno.sk

Hlavná

17

0

9

0

8

8

8

7

7

7

7

FATIMA SALON

BRONZÁRIUM

Vo dvore Cukrárne u Turka

Török Cukrászda udvarában

V kaderníctve Kristína

Kristína Fodrászatban

Nový

Ergoline u

Turka aj v

kaderníctve

Kristína!

1 pere/minúta - 0,21 €
Aqua fresh, aroma, klíma!

Petőfiho

31

0

9

1

5

7

5

4

0

0

9

MANÓCSKA

Srdečne Vás
pozývame do
predajne hračiek!

Játékboltunkba
szeretettel várjuk
minden Kedves
vásárlónkat!

Medzi Tatra Bankou a
rybárskych potrieb Twister.Fő utca 52, a Twister
horgászbolt és a Tatra Banka
között.

Kútfúrást
vállal kútfúró
mester
garanciával.

Tel.:
0915 510 504
+36 30 941 8985

Sir Higgins Restaurant

Pizza TAXI - 0907 751 062

Pizza Hit (par. omáčka, šunka, šampióny, kukurica, syr)

4,48 € 135,-Sk**5,15 € 155 Sk**

Pizza Marika néni (par. omáčka, šunka, anaňas, syr niva, syr)

4,81 € 145,-Sk**5,15 € 155 Sk**

Pizza Parasztos (par. omáčka, šunka, feferóny, klobása, kukurica, syr)

5,15 € 155,-Sk**5,81 € 175 Sk**

Pizza Kemencés (smot. omáčka, slanina, klobása, cibula, syr)

4,81 € 145,-Sk**5,48 € 165 Sk**

Pizza Texas (par. omáčka, feferóny, fazuľa, klobása, kukurica, cibula, syr)

5,48 € 165,-Sk**4,48 € 135 Sk**

Pizza Marghareta (paradajková omáčka, syr)

2,82 € 85 Sk**5,48 € 165 Sk**

Pizza Napoli (par. omáčka, syr, sardinky, olivy)

4,15 € 125 Sk**5,48 € 165 Sk**

Pizza Cipolla (par. omáčka, cibula, syr)

2,82 € 85 Sk**2,16 € 65 Sk**

Pizza Paprika (par. omáčka, paprika, syr)

3,49 € 105 Sk**1,83 € 55 Sk**

Pizza Funghi (par. omáčka, syr, šampióny)

4,15 € 125 Sk**5,15 € 155 Sk**

Pizza Salámi (par. omáčka, syr, saláma)

3,82 € 115 Sk**6,14 € 185 Sk**

Pizza Tonno (par. omáčka, syr, tuniak)

4,15 € 125 Sk**5,15 € 155 Sk**

Pizza Prosciutto (par. omáčka, syr, dusená šunka)

4,15 € 125 Sk**4,81 € 145 Sk**

Pizza Prosciutto e Funghi (par. omáčka, syr, dusená šunka, šampióny)

4,48 € 135 Sk**5,15 € 155 Sk**

Pizza Capricciosa (par. omáčka, syr, dusená šunka, paprika, artičoka)

4,81 € 145 Sk**5,15 € 155 Sk**

Pizza Quattro stagioni (par. omáčka, syr, šunka, saláma, čerstvé šampióny, paprika)

4,48 € 165 Sk**5,15 € 155 Sk**

Pizza Al Capone (par. omáčka, syr, saláma, paprika, oliva, cibula, feferóny)

5,48 € 165 Sk**4,81 € 145 Sk**

Pizza Hawai (par. omáčka, syr, dusená šunka, anaňas)

4,48 € 135 Sk**4,81 € 145 Sk**

Pizza Etna (omáčka a la Bolognese, syr, dusená šunka, varené vajce)

5,15 € 155 Sk

Pizza Ryba mix (par. omáčka, úd, losos, sardinky - 2 druhy, kapri, cibula, syr, kôpr, omáčka)

5,15 € 155 Sk

Pizza Frutti di Mare (par. omáčka, syr, dari mora, cesnak)

5,81 € 175 Sk

Pizza Gamberetti (par. omáčka, syr, krevety, cesnak)

5,48 € 165 Sk

Pizza Vegetarian (par. omáčka, syr, brokkoli, špenát, cibula, ces. omáčka, šampióny)

4,48 € 135 Sk

Pizza Leo (parmáská šunka, miešaný šalát, feferóny, syr, dressing)

5,48 € 165 Sk

Pizza „Háztáji“ (par. omáčka, syr, dusená šunka, šampióny, špargla, paprika, feferóny)

5,48 € 165 Sk

Pizza Brothen (pizzové pagáče s cesnakovou omáčkou)

2,16 € 65 Sk

Pizza Brot (cesnaková omáčka)

1,83 € 55 Sk

Pizza Mexicana (par. omáčka, slanina, klobása, cibula, kukurica, paprika barané rohy)

5,15 € 155 Sk

Pizza Gyros (par. omáčka, cibula, mäso gyros, omáčka tsatsiki)

6,14 € 185 Sk

Pizza Quattro Formaggi (par. omáčka, syr gouda, niva, mozzarella, ūdený syr)

5,15 € 155 Sk

Pizza Peppino (par. omáčka, dusená šunka, cibula, čerstvá paprika, čerstvé paradajky)

4,81 € 145 Sk

DRUŽSTEVNÝ RAD 4, ŠTÚROVO
PÁRKANY, SZÖVETKEZETI SOR 4

Tel.: +421 36 7510 512, www.sirhiggins.sk

OTVÁRACIA DOBA - NYITVATARTÁS: Po - Ne: 10⁰⁰-23⁰⁰

Dve zlaté - to je paráda

Medzi najkrajšie okamihy kajakárskych súťaží bez sporu patria hromadné štarty na maratónskych tratiach. V okamihu startu vodáci zaberajú naplno a poriadne rozvíria hladinu okolo seba. Tak tomu bolo i na majstrovstvách republiky v kanoistickom maratóne v Piešťanoch.

Pre Stúrovčanov uvedené majstrovstvá napriek krajne nepriaznivému počasiu, vedľa dobrej technickej príprave a veľkému objemu najazdených kilometrov, priniesli zisk šiestich medailí, z toho dvoch zlatých a to je paráda. Zlaté medaily a titul majsteriek republiky v maratóne získali v dvojkajaku Jutka Kecskemétiová, Žofia Vargová, druhý titul a zlatú medailu tiež v dvojkaku vybojoval Bence Fülop s partnerom zo Šamorína s Tiborom Linkom.

Druhé miesto a strieborné medaily získala v kajaku jednotlivcov J. Kecskemétiová a druhé striebro v minikajaku Márk Nagy. Bronz získali v kajaku jednotlivcov Žofia Vargová a Bencze Fülop. Ďalšie umiestnenia: Viktor Kecskeméti 7., Gergő Tóth 8., Máté Marschal 15.miesto.

Jozef Kužel

Naši reprezentanti

Máloktočom sa podarí reprezentovať svoju vlast', svoje mesto, svoj oddiel na vrcholných podujatiach. V minulosti z kanoistickejho oddielu to boli bratia Sušorovci, Rast'o Kužel, súrodenci Medveovci. V súčasnosti futbalista, hráč Slovana Bratislava, odchovanec štúrovského futbalu Saláta a z kanoistickejho oddielu senior Peter Gelle, na majstrovstvách sveta v Kanade prvý vo finále B (celkove je to 10. miesto). Dalej je to kadetka Jutka Kecskemétiová a veterán Jozef Kužel, tréner oddielu. Jozef Kužel reprezentoval Slovensko na majstrovstvách sveta veteránov (Masters) v českých Račiciach. Práve na tom kanáli, kde Rast'o Kužel získal prvý titul juniorského majstra sveta v roku 1993. Na Masters 2009 startovalo vyše 1500 pretekárov v kategóriach od 35 rokov. Kategórie boli delené po piatich rokoch. Jozef štartoval v kategórii od 60 do 65 rokov. Pár pretekárov sa prezentovali i nad 70 rokov. Jozef Kužel dosiahol nasledovné umiestnenia: kajak jednotlivcov (K-1) - 200 m - 6. miesto, dvojkajak - 200 m - 5. miesto, K-1 na 2 km - 9. miesto. Gratulujueme!

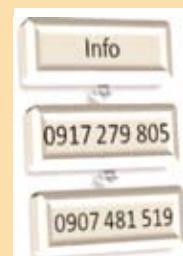
Ján Cocher, predsedajúci TJ Dunaj

Karatésaink nyara

A párkányi Kyokushin karate klub tagjai mint minden évben, idén is aktívne töltötték el a nyarat. A klub három karatékája, Krištofčíková Diana, Rybár Miroslav és Rácz Norbert részt vett az Európai Kyokushin Karate Szövetség nyári nemzetközi edzőtáborában a lengyelországi Krakkóban. Az edzőtábor július 22-től 26-ig zajlott. Az utolsó napon Krištofčíková Diana és Rybár Miroslav sikeres fekete öves vizsgát tettek le. Ezzel klubunkban már négyen viselhetnek fekete övet. Augusztusban újabb eseményen vettek részt tagjaink. A Szlovák Kyokushin Karate Szövetség nyári edzőtáborában tizenegyen képviselték klubunkat. A tábor augusztus 5. és 9. között került megrendezésre Ersekújvárból. Az övvizsga a párkányiak közül a következőknek sikerült: Povinský Juraj - 10.kyu, Szauder Zsolt, Reznik Zsolt, Feketšová Soňa, Laki Patrik - 9.kyu, Eder Oliver - 1.kyu. Ezúton gratulálunk minden vizsgázónak!

Rácz Norbert - edző

NOVÉ DOMY V OBIDE NA PREDAJ



Nízkoenergetické rodinné domy
na kľúč
Od 356 eur mesačne



Nánanská 65, Štúrovo 036 751 23 16 sweethome@sweethome.sk

Párkány és Vidéke - A Mi lapunk, kiadja a Párkányi Városi Művelődési Központ (Hasičská 25, Párkány) Főszervező: Szép Éva, szerkesztőbizottság: Cucor Roland, Frunyó Csilla, Anna Gallová, Glázer Péter, Juhász Gyula, Ondrejka Rozália. Hirdetésfelvétel: a 036/7511108-as számon, parkanyesvideke@gmail.com e-mail címen, a szerkesztőbizottsági tagoknál vagy a művelődési központban. Nyomai kivitelezés és tördeles: DEEM Design s.r.o. A lapban megjelenít hirdetések, cikkek tartalmáért és helyesírásáért a nyomda nem vállal felelősséget.
Štúrovo a okolie - Naše noviny, vydáva Mestské kultúrne stredisko Štúrovo (Hasičská 25, Štúrovo) Šéfredaktor: Eva Szépová, redakčná rada: Roland Cucor, Csilla Frunyóová, Anna Gallová, Peter Glázer, Július Juhász, Rozália Ondrejková. O inzerciách sa môžete informovať na tel. čísle: 036/7511108, na mailovej adresi: parkanyesvideke@gmail.com alebo v Mestskom kultúrnom stredisku v Štúrove. Zalomenie a tlač: DEEM Design s.r.o. Tlačiareň nezodpovedá za obsahovú a gramatickú stránku v článkoch a inzerciách. Nyilvántartási szám / Registračné číslo: EV 2667/08

Leto našich karatistov

Členovia štúrovského Kyokushin karate klubu tak ako každý rok, aj v tomto roku aktívne strávili leto. Traja naši členovia, Diana Krištofčíková, Miroslav Rybár a Norbert Rácz sa zúčastnili letného medzinárodného sústredenia Európskeho zväzu kyokushin karate v polskom Krakove v dňoch 22-26. júla. Posledný deň sústredenia úspešne zložili skúšky na čierny pás Diana Krištofčíková a Miroslav Rybár. V auguste 11 členovia klubu sa zúčastnili letného sústredenia Slovenského zväzu kyokushin karate. Sústredenie sa konalo v Nových Zámkoch v dňoch 5-9. augusta. Aj tu majú možnosť zložiť skúšky na jednotlivé stupne technickej vyspelosti. Uspešní boli: Juraj Povinský - 10.kyu, Szauder, Zsolt, Reznik Zsolt, Soňa Feketšová, Patrik Laki - 9.kyu, Oliver Eder - 1.kyu. Touto cestou blahoželám Norbert Rácz - tréner

Pohár riaditeľa kúpaliska Vadaš

V auguste sa už tradične uskutočnil 9.ročník beach volejbalového turnaja o „Pohár riaditeľa kúpaliska Vadaš“. Hlavným organizátorom turnaja bolo Združenie rekreačného volejbalu Štúrovo. Na turnaji sa zúčastnilo 24 družstiev z celého Slovenska. Turnaj sa uskutočnil na vysokej úrovni, za čo d'akujeme firme Vadaš s.r.o., ktorá nám poskytla volejbalové ihriská a vstup pre účastníkov volejbalu. Veľká vďaka patrí aj mestu Štúrovo, ktoré vyčlenilo finančné prostriedky na tento už tradičný turnaj, ako aj ostatným sponzorom, medzi inými Autogas Slovakia, Haevy Tools, Mediresc, STONI'S Pub, Süll Peter.

Mária Botková, Združenie rekreačného volejbalu Štúrovo

Vzpierači na Považskom pohári

V dňoch 4. – 6. septembra 2009 sa po 27. raz uskutočnil tradičný a prestížny medzinárodný turnaj o Považský pohár – Laugaricio cup vo vzpieraní v Športovej hale VŠK Dukla Trenčín . V konkurencii borcov zo Slovenska, Česka, Rakúska a Srbska sa nestratili ani vzpierači MŠO Štúrovo. Kvalitu štúrovského vzpierania dokazuje aj pozvánka na tento tradičný a vysoko kvalitný turnaj, ktorý slúži ako prevíere slovenských reprezentantov. MŠO Štúrovo reprezentovali pod vedením trénera Vladimíra Hudeca nasledovní vzpierači: Radislav Hudec, Róbert Hatala a medzi ženami Lenka Konczová a Dominika Žigová. Všetci podali vynikajúce výkony na vysokej úrovni. Vzpieračom blahoželáme a prajeme ďalšie úspechy.

Oddiel vzpierania očakáva nových členov, chlapcov a dievčatá vo veku 8 – 18 rokov. Ktorí máte záujem, kontaktujte sa u trénera V. Hudeca na tel. čísle 0949 804217 alebo emailom na adresu: vzpurovo@centrum.sk.

Dňa 12.09.2009 sa vzpierači MŠO zúčastnili na 8. ročníku Memoriálu Miloša Zelinka. V kategórii juniorov do 18 rokov získal zlato Hatala Róbert výkonom 235kg (110+125), medzi ženami získala Konczová Lenka bronzovú medailu výkonom 92kg (42+50). Medzi žiakmi sa na štvrtom mieste umiestnil Horváth Dávid, výkonom 80kg a v kategórii dorastencov reprezentoval Horváth Richard, ktorý obsadil 5. miesto výkonom 150kg (65+85).

p.g.

EURO BÁLA PÁRKÁNYBAN

Osztrák és angol ruhaneműk
50 centért

Gyermekek 25 centért

Norvég pulóverek,
kardigánok,
szabadidőruhák,
férfi-női nadrágok

A turkálóban sákok, kendők,
fehérneműk 10 centért

Second hand

Nyitva minden szerdán és
szombaton 9-12-ig a párkányi
Szabadidőközpontban

Babamasszázs tanfolyam
indul anyukák és 0-6 év
közötti gyermekek
részére a fedett uszodában.
Info: 0907188134



Kurz baby masáže pre
mamičky a ich deti od 0 do 6
rokov na krytej plavárni
TK Vadaš.
Info: 0907188134

Szomszéd kerestetik!

Hľadá sa sused!



Egy új, energiatakarékos házakból álló utca van épülőben Ebeden. Annak ellenére, hogy legtöbbször csupán kevés információ áll az emberek rendelkezésére, nagy az érdeklődés. A Sweet home nevű cég munkatársai szívesen segítenek és válaszolnak az Önök kérdéseire, attól függetlenül, hogy Önök már a céglégi ügyfelei vagy sem. Ez is az egyik oka annak, hogy már csak az utolsó 3 ház eladó Ebeden!!!

A Sweet Home ezért úgy döntött, hogy újabb akciót hirdet, ez a Szomszéd kerestetik nevet kapta. Bárki, aki talál érdeklődőt az ebedi házra, s az aláírja az előszerződést, illetve kifizeti a foglalót, jutalomban részesül. Mint egyszeri jutalmat 350.- EUR-t kap. Az ügyfelek sem járnak rosszul! Azok, akik október végéig aláírják a szerződést és kifizetik a foglalót, a ház mellé egy 1 000.-EUR értékű bútorgásárlási utalványt is kapnak. Így a minőségi, minimális rezsiköltségű házukat az ajándék utalványból egyből be is rendezhetik.

A házak kiválósága abban rejlik, hogy annak falai olyan technológiával készültek, melynek köszönhetően a leghidegebb időben sem veszik el a hő. A másik előny pedig az, hogy könnyen pótolhatók azok a technológiák, melyek által a ház „passzív házzá” alakítható át. Mindez napelemek segítségével valósul meg, hogy az így nyert energiát vízmelegítésre, vagy villamos energia előállítására használjuk, az már minden. Mindez csak az ügyfél anyagi lehetőségeitől függ.

Manapság jobb a jövőre is gondolni, és olyan házat építeni, ami Önökkel együtt nőhet. Nem csak a méreteket tekintve, de a kiegészítő technológiákat is. A mi falainkkal ez játszva megoldható. Ha autót szeretnének, nem az alkatrészeket veszik meg és nem esténként a garázsban rakják össze a járművet. Kész autót választanak, különböző paraméterek alapján. Ár, fogyasztás, teljesítmény... A nők legtöbbször a szín és a csomagtartó mérete szerint választanak. Aztán lehet, a kocsit tovább tuningolják, mert a teljesítmény, vagy épp a fogyasztás már nem felel meg Önöknek.

Szerintünk a ház legalább olyan értékes Önöknek, mint az autó. Éppen ezért a vásárlásnál hasonló paramétereket kell figyelembe venni. Figyelni kell arra is, hogy idővel a ház is „tuningolható” legyen. Hisz pár év múlva olyan új technológiák lesznek, melyekről ma még nem is tudunk. De ha van jó alap, falak, melyek a hőt nem engedik elveszni, akkor már csökkentik a hő, a meleg víz, vagy épp az energia előállításának a költségeit.

Szeretnének többet tudni? Érdekli, hogy mire kell ügyelni, ha új lakást vagy házat szeretne venni családjá számára? Jöjjétek, szívesen segítünk Önöknek!

Beszéljenek meg találkozót, vagy háznézőt személyesen az irodánkban (Sweet home s.r.o., Nánai út 65, Párkány). Vagy keressenek minket a következő számok valamelyikén: 0907 481 519 vagy 0917 279 805, vagy e-mail: sweethome@sweethome.sk

V Obide vyrastá nová ulica s nízkoenergetickými domami. Záujem o ne je silný, hoci ľudia niekedy majú o výhodách takýchto domov málo informácií. V spoločnosti Sweet home Vám však radi na Vaše otázky zodpovedia a poradia Vám, bez ohľadu na to, či ste ich zákazník, alebo nie. Aj toto je zrejme jeden z dôvodov, prečo už v lokalite Obid majú na predaj posledné tri domy!!!

A preto sa rozhodli pre zaujímavú akciu. Jej názov je - hľadá sa sused. Každý, kto nájde záujemcu o dom v Obide, ktorý podpíše zmluvu o budúcej zmluve a zaplatí rezervačný poplatok, bude odmenený. Ako jednorazovú odmenu dostane 350.- EUR. Ale ani klienti neobídú zle. Všetci, ktorí podpísia zmluvu a uhradia rezervačný poplatok do konca októbra, získajú k domu poukážku na nákup nábytku v hodnote 1 000.-EUR. Získajú tak nielen kvalitný dom, kde za energie budú platiť minimálne sumy, ale aj poukážku na sedačku, či kuchynský nábytok.

Výimočnosť týchto domov je v tom, že sú postavené zo stien, ktoré sú navrhnuté tak, aby teplo, ktoré v zime vykúrime, neodchádzalo von. Výhodou je aj to, že sa k nim kedykoľvek dajú doplniť ďalšie zariadenia, ktoré ich môžu zmeniť na pasívny dom. Či už to je ohrev vody pomocou solárnych zariadení, alebo výroba elektrickej energie zo slnka. Všetko záleží len od finančných možností klienta.

Ale už dnes je dobré myslieť na budúcnosť a zaobstaráť si dom, ktorý môže s Vami rásť. Nielen čo sa týka veľkosti, ale aj možnosti dodatočného vylepšenia jeho parametrov. S našimi stenami je to hračka. Keď si chcete zaobstaráť auto, nekupujete si sučiastky a neskladáte si ho po večeroch v garáži. Vyberiete si ho hotové, pozeráte pri tom na rôzne parametre. Cenu, spotrebú, výkon...Ženy väčšinou na farbu a veľkosť kufra. Potom si auto možno ďalej tuningujete, pretože Vám už výkon nestačí, alebo spotreba nevyhovuje.

Dom podľa nás nie je menej hodnotná časť Vášho života ako auto. Tiež by ste sa pri jeho výbere mali riadiť podobnými parametrami a tiež by sa časom mal dať „vytuningovať“. Vedľa o pári rokov tu môžu byť nové technológie, o ktorých dnes ani nesnívame. Ale ak máte dobrý základ, steny, ktoré Vaše teplo nepustia von, už len znižujete náklady na výrobu toho tepla, teplej vody, či elektriky.

Chcete vedieť viac? Zaujíma Vás, na čo si dať pozor, keď chcete zaobstaráť nové bývanie pre svoju rodinu? Prídeťte, radi Vám poradíme.

Dohodnite si stretnutie, či obhliadku priamo v Sweet home s.r.o. na Nánanskej ceste 65 v Štúrove.
Zavolajte: 0907 481 519 alebo 0917 279 805,
Alebo mailujte:
sweethome@sweethome.sk



... mali SKUTOČNÝ domov

AUTOŠKOLA

HÍLEK®
a
spol.

Štúrovo - Šport hotel

Kurzy na vodičský preukaz skupiny: A,B,C,D,E,T.

Začiatok nasledujúceho kurzu:

1. október o 15.00 (Šport Hotel)

Info: 0915 633 975, 0903 587 877



Možnosť platby aj v troch splátkach!



Párkány - Sport Hotel

Tanfolyam minden típusú jogosítvány megszerzésére:

A, B, C, D, E, T.

Következő tanfolyamunk október 1-én

15.00-kor kezdődik (Sport Hotel)

Info: 0915 633 975, 0903 587 877

A tandíj 3 részben is kifizethető!

SPOMÍNAME SI - EMLÉKEZÜNK



„Ten, kto stratil, koho mal rád, pochopí, čo je bolest' a žiaľ. Hviezdy pre Teba prestali svietiť a slnko hriat', ale tí, čo Ča velmi milovali, ne-prestali na teba spomínať. Tak ako z Tvojich očí žiarila láska a dobrota, tak nám budeš chýbať do konca života. Už nemôžeme len kytičku na hrob položiť a spomienku v srdci otvoriť.“

Dňa 5. septembra uplynuli dva roky, čo nás navždy opustila naša drahá a milovaná **IVETKA SKLADANOVÁ**.
S veľkým žiaľom na teba Ivetka spomína, Smútiaca rodina

Apróhirdetés – Riadková inzercia

-Szólőoltványok és nerezartályok eladók Muzslán. Tel: 0905962608.

-Berendezett, új 2 szobás lakás kiadó. Tel.: 0907408540

-Predám bufetový priestor, kompletne zariadený na termálnom kúpalisku Vadaš. Tel.: 0915799622

-Dám do prenájmu 3-izbový byt na Terasoch I. Tel.: 0918927617

-Predám 3 izbový byt OV. Jadro prerobený. Tel.: 0918157209, 0905750969

-Predám pekne prerobený 3-izbový byt v OV, na Svätoplukovej ulici v Štúrove. -Byt má 2 veľké pivničné priestory . Bytový dom je priamo v malom parku - možnosť grilovačiek, záhrady. Cena dohodou. Tel.: 0905578319

-Eladó Párkányban 2 szobás, jó állapotban lévő 56 négyzetméteres téglaépítésű lakás az ötödik emeleten a Jesensky utcában.

Érdeklődni az esti órákban lehet. Irányár 43 816 euró (1 320 000 Sk). Tel.: 036 751 23 85

-Szólőoltványok eladók Muzslán. Tel.: 0367583237, 0911753237

-3 szobás lakás kiadó a Teraszok I lakótelepen. Tel.: 0918927617

-Dám do prenájmu 2-izbový byt v Štúrove. Tel.: 0918743272

-Predám 2 štvorposteľové rekreačné bunky v Štúrove. Tel.: 0911523400

Toto všetko a ešte oveľa viac nájdete jedine u nás!
AVS-ELEKTRO, KOMENSKÉHO 1, ŠTÚROVO
SERVIS ELEKTRONIKY A OPRAVA LCD MONITOROV
www.dialkovyovladac.sk

**najväčší
výber
dialkových
ovládačov s CD/MP3, USB/SD**



**AUTORÁDIO
GROUND ZERO
CD/MP3, USB/SD**

**Prepäťová ochrana
vhodná do domácnosti
aj do kancelárie**
**OD 12,20€
(367,54SK)**

**SUPER SVIETIVÉ
LED LAMPY**

Prídte sa presvedčiť!

**OD 16€
(482,02SK)**

**OD 7,30€
za pári!!! (219,92SK)**

**55W/12V XENÓNOVÉ +30%
AUTO-ŽIAROVKY H1, H4, H7**

COCHER ELEKTRO

Značková predajňa CASIO
CASIO órák márkaboltja



75 €

(2259,45 Sk)

2720 Nokia Fold

Vyhopotenie: vyklápacie (fold)
Rozmery: 93x46x17,85 mm

Hmotnosť: 90,3 g

Hlavný displej: 1.8",
rozlíšenie: 128 x 160,

až 65 000 farieb

Veľké tlačidlá

32 MB vnútorná pamäť



160 €

(4820,16 Sk)

3720 Nokia Classic

Rozmery: 115x47x15,3 mm

Hmotnosť: 94 g

Displej: Uhlopriečka: 2.2", ro-
zlišenie: 320 x 240 pix (QVGA,)

až 16,7 milióna farieb

Slot pre pamäťovú kartu mi-
croSD, max. 8 GB

Až 20 MB voľnej vnútornej uží-
vateľskej pamäte

Hlavná 19, tel.: 036 7511 191

www.cocher.sk

GoComputer Bocskaiho 3,
Hardware Software Servis Toner Copy 943 01 Štúrovo

0911/425 400, 0903/785 960



Exkluzívny darček

Foto kryštál

*Vaše najkrajšie
momenty!*

U nás, od 20. septembra!

AKCIA

Veľký výpredaj plastových okien

Každé druhé okno ZDARMA!

Pozor!

Letná akcia je predĺžená do
konca októbra!

Informácie v predajni:

NOVA ROLL plus s.r.o.



Štúrovo, Hlavná 56/A

Otváracia doba: po-pia: 8.00-16.00



SAPELI
DVERE A ZÁRUBNE

-10%



Slov Fenstherm s.r.o.

Výroba plastových okien a dverí - Műanyag ablakok és ajtók gyártása

Hlavná 58, Štúrovo, info@slovenftherm.sk, www.slovenftherm.sk, Tel.: +421 918 338 357, Fax: 036/ 753 3152

firma KÉGEL
Maloobchod a objednávky
Kiskereskedeleм és megrendelések

Autorizovaný predajca plastových okien a dverí zn. Slofenstherm a interiérových dverí a zárubne zn. Sapeli Slofenstherm műanyag ablakok és ajtók, valamint Sapeli beltéri ajtók és ajtókok kizárolagos forgalmazója

Hlavná 58 (budova starej pošty - a régi posta épülete), Štúrovo,
sturovo@slovenftherm.sk, Tel./Fax: 036/ 7512 154, Mobil: +421 918 338 357

Plastové okná a dvere, parapety, rolety, sietky proti hmyzu, strešné okná.
Montážne práce na okná, dvere a príslušenstvo za výhodné ceny.
Műanyag ablakok és ajtók, könyökők, redőnyök, szúnyogháldk, tetőablakok.

Kiváló áron kiegészítők, valamint szerelési munkák ablakokra és ajtókra

VEKA BRILL
5 a 7 komorový profil
5 és 7 kamrás profil
K=1,0 argónom plnené
K=1,0 argónnal töltve

DECEUNINCK



**NA PLASTOVÉ
OKNÁ A DVERE**
-40%
**LEN NA VYBRANÉ
DRUHY**

**Garážové brány
Garázskapuk**



-10%

O ďalších akciách sa informujte v našich obchodných priestoroch - További akcióinkról informálódjon mintaboltunkban